



# 810 ELETTROSIT

ENGLISH - ITALIANO - FRANCAIS - DEUTSCH - NEDERLANDS - DANSK - ESPAÑOL - ΕΛΛΗΝΙΚΑ



*Read the instructions before use. This control must be installed in accordance with the rules in force.  
Leggere le istruzioni prima dell'uso. Questo controllo deve essere installato in accordo con le normative in vigore.  
Consultez les notices avant d'utiliser ce dispositif. Son installation doit répondre aux règles en vigueur.  
Lesen Sie die Instruktionen vor Inbetriebnahme. Dieser Regler muß nach den gültigen Vorschriften installiert werden.  
Lees de richtlijnen voor gebruik. Deze regelaar moet worden geïnstalleerd in overeenstemming met de heersende voorschriften.  
Brugsanvisningen bør nøje gennemlæses inden anvendelse. Dette kontroludstyr skal installeres i overensstemmelse med gældende forskrifter.  
Leer las instrucciones antes de usar este dispositivo. Este control debe ser instalado conforme a las normas en vigor.  
Πριν την χρησιμοποίηση διάβαστε τις Οδηγίες. Η βαλβίδα αυτή πρέπει να εγκατασταθεί σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς.*

---

<b>GB</b> English	3 - 5
-------------------	-------

---

<b>I</b> Italiano	7 - 9
-------------------	-------

---

<b>F</b> Français	11 - 13
-------------------	---------

---

<b>D</b> Deutsch	15 - 17
------------------	---------

---

<b>NL</b> Nederlands	19 - 21
----------------------	---------

---

<b>DK</b> Dansk	23 - 25
-----------------	---------

---

<b>E</b> Español	27 - 29
------------------	---------

---

<b>GR</b> Ελληνικά	31 - 33
--------------------	---------

---

Safety and regulation multifunctional gas control for gas heating appliances (boilers, hot air generators, etc.).

Includes:

- thermoelectric safety device
- solenoid control, silent operation
- pressure regulator
- regulator of gas flow to the pilot burner
- slow ignition device
- electrical ignition enabling device (on request).

- Ignition button (pilot pos.)
- Main burner ignition enabling button
- Shut-down button

## TECHNICAL DATA

The technical data given below refer to European standard EN 126 "Multifunctional devices for gas appliances".

Gas connections	Rp 1/2 ISO 7-1:1982	(Rp 3/4 on request)
Installation position	any position	
Gas families usable	I, II and III	
Maximum gas input pressure	50 mbar	
Outlet pressure setting range	3...18 mbar	(15...30 mbar on request)
Ambient working temperature	0...60°C	
Pressure regulator	Class C	
Automatic on-off valve	Class D	
Standard closure time	<1s	
Flexural and torsional strength	Group 2	
Flame failure device (powered by SIT series 200 or 290 thermocouples)		
Ignition time	< 10 s	
shut-off time	< 60 s	
number of cycles envisaged	5,000	
Manual shut-off device		
number of cycles envisaged	5,000	

## GAS FLOW

Pressure drop	I Family d=0,45		II Family d=0,60		III Family d=1,70	
	Rp 1/2	Rp 3/4	Rp 1/2	Rp 3/4	Rp 1/2	Rp 3/4
$\Delta P = 1 \text{ mbar}$	5,0 m <sup>3</sup> /h	5,7 m <sup>3</sup> /h	4,3 m <sup>3</sup> /h	5,0 m <sup>3</sup> /h	5,3 kg/h	6,1 kg/h
$\Delta P = 2 \text{ mbar}$	7,0 m <sup>3</sup> /h	8,1 m <sup>3</sup> /h	6,2 m <sup>3</sup> /h	7,0 m <sup>3</sup> /h	7,5 kg/h	8,7 kg/h
$\Delta P = 2,55 \text{ mbar}$	8,0 m <sup>3</sup> /h	9,2 m <sup>3</sup> /h	7,0 m <sup>3</sup> /h	8,0 m <sup>3</sup> /h	8,5 kg/h	9,8 kg/h

## OPERATION

### Pilot ignition

Press the button and keep it pressed fully - the gas passage to the pilot burner is opened. Light the pilot burner and wait a few seconds (in valves with electrical ignition enabling "W", the pilot can be lit automatically by pressing the button ). Release the button . In versions with automatic cross button the main burner lights automatically when the button is released.







### Normal operation

Press the cross button

### Pilot position

It is possible to pass from normal operation to the pilot position and vice-versa. When you want to return to the pilot position press the button fully down.

### Shut-down

Press the button  fully down. Release the button . The buttons  and  stay blocked in the low INTERLOCK position. When the current generated by the thermocouple is no longer sufficient to keep the magnet unit attracted, the buttons  and  are released. It will now be possible to repeat the ignition operation.

## INSTALLATION

The 810 ELETROSIT conforms to current safety standards. Installation on appliances must nevertheless be checked with respect to the specific regulations for the appliance. In particular it is necessary to check that the requirements relating to the class of the flame failure device, the automatic on-off control and the pressure regulator are met. All the installation, setting and adjustment operations must be carried out exclusively by qualified personnel and on the basis of the specific characteristics of the user appliance. The control is not suitable for outdoor operation.

## MECHANICAL CONNECTIONS

### General precautions

Do not tamper with sealed parts, do not unscrew the assembly screws and do not remove markings. Avoid shocks (blows, dropping, etc.). Only remove the dust caps when ready to install. Do not exceed recommended torques. Make sure that the gas flows in the directions indicated by the arrow on the control body. Prevent foreign material from entering during the assembly operations. In particular, check the cleanliness of the inlet and outlet piping. Do not subject the control to flexural stress in excess of 35 Nm and to torsional stress in excess of 25 Nm. When carrying out the connections, only block the control using the spanner grips illustrated.

### Main gas connection

The connection is made using gas pipes with Rp 1/2" ISO 7 threading (or Rp 3/4). Torque 25 Nm. If, alternatively, flanges (available on request) are used, first screw the pipes onto the flanges and then the flanges onto the control. Recommended torque for flange fixing screws: 3 Nm.

### Pilot burner connection

The pilot outlet is parallel to the main outlet or, alternatively, perpendicular. 4mm, 6mm or 1/4" diameter pipes can be used. Use a nut and olive of appropriate dimensions. Recommended torque: 7 Nm.

### Thermocouple connection

Thermocouple connection can be parallel to the main gas outlet or, alternatively, perpendicular. Torque 3 mm.

**ATTENTION:** after making the gas connection, check gas tightness.



## ELECTRICAL CONNECTIONS

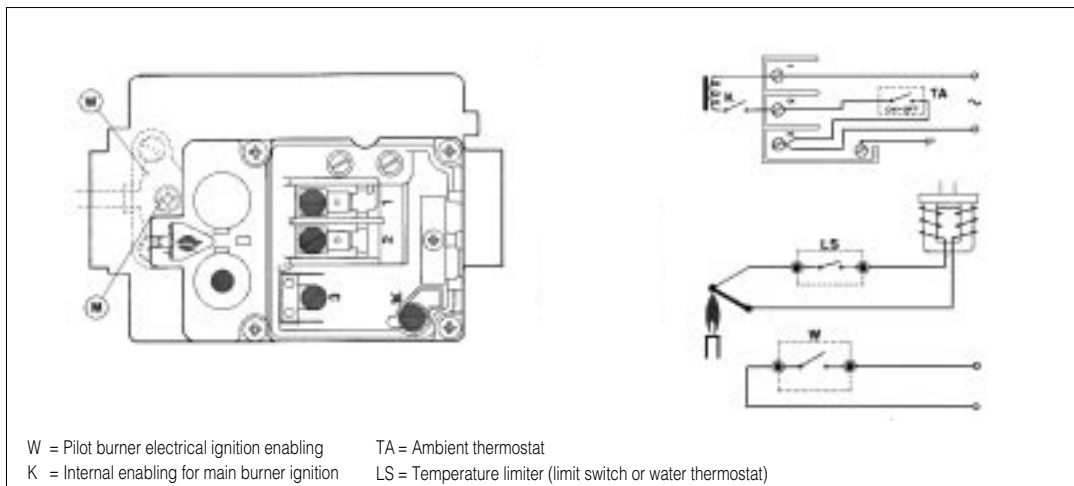
### General precautions

The electrical connections must be made in compliance with the electrical regulations in force. Check that the voltage and frequency of the coils, indicated on the control, are correct. Make sure that all the connections, and the earth in particular, are carried out to the highest industry standards.

The 24Vac version must be powered by an insulating transformer with a very low safety voltage.

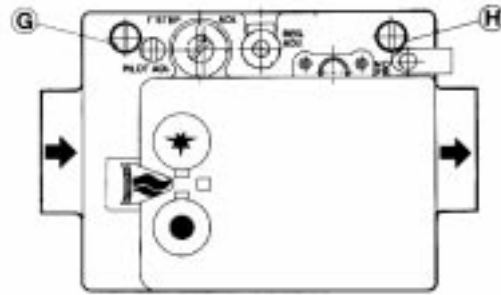
Carry out the electrical connections in conformity with the specifications in the specific rules for the user appliance.

To accede to the power  and earth  terminals, unscrew the screw and remove the cover. To accede to the electrical ignition enabling terminals "W" (where they exist), unscrew the screw "M" and remove the enabler. The temperature limiter "LS" should be inserted in the thermoelectric circuit.



## SETTINGS AND ADJUSTMENTS

All the adjustments must be made on the basis of the specific characteristics of the user appliance. Check the inlet and outlet pressures at the provided test points, (G) and (H). After testing, seal the test points using the provided screws. Recommended torque: 2.5 Nm.



### *Adjustment of the gas flow to the pilot ("PILOT ADJ" adjustment screw)*

To reduce flow, turn the "PILOT ADJ" screw clockwise. To increase flow, turn the "PILOT ADJ" screw anticlockwise.

### *Adjusting the outlet pressure ("REG ADJ" adjustment screw)*

Remove the protective plastic cap. To increase the pressure, turn the "REG ADJ" screw clockwise. To decrease the pressure, turn the "REG ADJ" screw anticlockwise.

### *Adjustment of minimum flow for slow ignition with natural gas ("I STEP ADJ" adjustment screw)*

#### System no. 1

Turn the "REG ADJ" screw completely anticlockwise. Adjust the "I STEP ADJ" screw until the burner ignites in a gradual and silent manner. Adjust the "REG ADJ" screw to obtain the desired outlet pressure. Seal the "I STEP ADJ" and "REG ADJ" screws.

#### System no. 2 (To be used when the pressure regulator has already been set and the "REG ADJ" screw is sealed)

Turn the "I STEP ADJ" screw completely clockwise. By trial and error, adjust the "I STEP ADJ" screw (each time, turn it about 1/4 turn anticlockwise). After each adjustment, pass to the pilot position by pressing the button (★); wait 30-60 s and return to the "operation" position by pressing the cross button (⊞). When the minimum flow which ensures slow and gradual burner ignition has been determined, seal the "I STEP ADJ" screw.

**NOTE:** on request, the "I STEP ADJ" screw can be provided with a calibrated hole. In this case it must be screwed fully in.

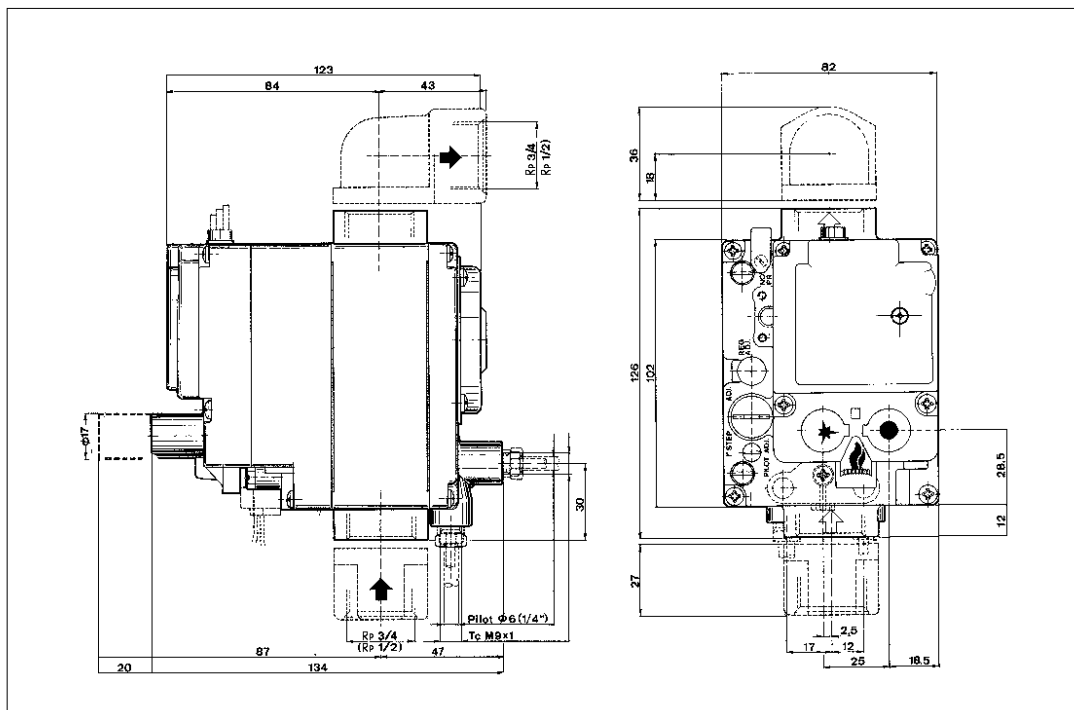
### *Adjustment of minimum flow for slow ignition with LPG ("NO PR" override screw)*

Remove the protective cap and check that the "NO PR" screw is turned completely clockwise until it stops. Adjust the "REG ADJ" screw to obtain an outlet pressure of about 12 mbar. Turn the "NO PR" screw completely anticlockwise until it stops. Adjust the minimum flow for slow ignition using the system no. 2 described above. Turn the "PILOT ADJ" screw completely anticlockwise. Seal the "I STEP ADJ", "REG ADJ" and "PILOT ADJ" screws.

## IMPORTANT WARNING

The "NO PR" override screw must absolutely never be left in an intermediate position: it must be screwed fully in for normal operation with town gas and natural gas, and unscrewed completely until it stops for use with LPG.

## DIMENSIONS



Controllo multifunzionale per apparecchi di riscaldamento a gas (caldaie, generatori di aria calda, ecc.)

Comprende:

- dispositivo di sicurezza di tipo termoelettrico
- elettrovalvola a funzionamento silenzioso
- regolatore di pressione
- regolatore di portata di gas al bruciatore pilota
- dispositivo di lenta accensione
- dispositivo di consenso alla accensione elettrica (a richiesta).

- Pulsante di accensione (pos. pilota).
- Pulsante di consenso all'accensione del bruciatore principale.
- Pulsante di spegnimento.

## DATI TECNICI

I dati tecnici di seguito riportati si riferiscono alla normativa EN 126 "Dispositivi multifunzionali per apparecchi a gas"

Connessioni gas	Rp 1/2 ISO 7-1:1982	(a richiesta Rp 3/4)
Posizione di montaggio	qualsiasi	
Famiglie di gas di funzionamento	I, II e III	
Pressione massima di ingresso gas	50 mbar	
Campo di taratura della pressione di uscita	3...18 mbar	(a richiesta 15...30 mbar)
Temperatura ambiente di utilizzo	0...60° C	
Regolatore di pressione	Classe C	
Valvola automatica di intercettazione	Classe D	
Tempo di chiusura standard	<1s	
Resistenza alla flessione e alla torsione	gruppo 2	
Dispositivo di rilevazione di fiamma (alimentato da termocoppie SIT serie 200 o 290)		
tempo di accensione	< 10 s	
tempo di spegnimento	< 60 s	
numero di cicli previsto	5000	
Dispositivo di chiusura manuale		
numero di cicli previsto	5.000	

## PORTATE DI GAS

Portate di carico	I Famiglia d=0,45		II Famiglia d=0,60		III Famiglia d=1,70	
	Rp 1/2	Rp 3/4	Rp 1/2	Rp 3/4	Rp 1/2	Rp 3/4
$\Delta P = 1 \text{ mbar}$	5,0 m <sup>3</sup> /h	5,7 m <sup>3</sup> /h	4,3 m <sup>3</sup> /h	5,0 m <sup>3</sup> /h	5,3 kg/h	6,1 kg/h
$\Delta P = 2 \text{ mbar}$	7,0 m <sup>3</sup> /h	8,1 m <sup>3</sup> /h	6,2 m <sup>3</sup> /h	7,0 m <sup>3</sup> /h	7,5 kg/h	8,7 kg/h
$\Delta P = 2,55 \text{ mbar}$	8,0 m <sup>3</sup> /h	9,2 m <sup>3</sup> /h	7,0 m <sup>3</sup> /h	8,0 m <sup>3</sup> /h	8,5 kg/h	9,8 kg/h

## FUNZIONAMENTO

### Accensione pilota

Premere il pulsante e mantenerlo premuto a fondo, si aprirà la via di gas al bruciatore pilota. Accendere il bruciatore pilota e attendere qualche secondo (nelle valvole munite di consenso "W" all'accensione elettrica, il pilota può essere acceso automaticamente premendo il pulsante ). Rilasciare il pulsante . Nelle versioni con pulsante trasversale automatico quando si rilascia il pulsante si accende automaticamente il bruciatore principale.

### Funzionamento normale

Premere il pulsante trasversale .

### Posizione pilota

Il controllo offre la possibilità di passare dal funzionamento normale alla posizione pilota e viceversa. Qualcosa si voglia ritornare in posizione pilota premere a fondo il pulsante .

### *Spegnimento*

Premere a fondo il pulsante (●). Rilasciare il pulsante (○). I pulsanti (●) e (✱) rimangono bloccati in basso in posizione di INTERLOCK. Quando la corrente generata dalla termocoppia non è più sufficiente a mantenere attratto il gruppo magnetico, si disimpegnano i pulsanti (○) e (✱). Solo da questo momento è possibile ripetere l'operazione di accensione.

## **INSTALLAZIONE**

810 ELETTROSIT è conforme alle norme di sicurezza vigenti. L'installazione sugli apparecchi di utilizzazione va comunque verificata a fronte delle norme specifiche relative a ciascuna installazione. In particolare deve essere verificato che siano soddisfatte le richieste relative alla classe del dispositivo di rilevazione di fiamma, del controllo automatico di intercettazione e del regolatore di pressione. Tutte le operazioni di installazione, taratura, regolazione, devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato ed in base alle caratteristiche specifiche dell'apparecchio di utilizzazione. Il controllo non è adatto a funzionare all'aperto.

## **COLLEGAMENTI MECCANICI**

### *Avvertenze generali*

Non manomettere gli organi sigillati, non svitare le viti di assemblaggio, non rimuovere le marcature. Evitare al controllo qualsiasi shock (urti, cadute, ecc.). Togliere i tappi parapolvere solo all'atto dell'installazione. Non superare le coppie di serraggio consigliate. Assicurarsi che il flusso di gas sia conforme alla freccia riportata sul corpo del controllo. Evitare che durante le operazioni di montaggio entrino nel controllo sostanze estranee. In particolare verificare la pulizia dei tubi di ingresso e di uscita. Non assoggettare il controllo a sforzi di flessione superiori a 35 Nm ed a sforzi di torsione superiori a 25 Nm. Per effettuare i collegamenti bloccare il controllo usando unicamente la presa di chiave prevista.

### *Collegamento principale gas*

Il collegamento va effettuato utilizzando tubi gas con filettatura Rp 1/2 ISO 7 (o Rp 3/4). Coppia di serraggio: 25 Nm. Se, in alternativa, vengono utilizzate flange (disponibili a richiesta) avvitare prima i tubi alle flange e poi le flange al controllo. Coppia di serraggio consigliata per le viti di fissaggio flange: 3 Nm.

### *Collegamento al bruciatore pilota*

L'uscita pilota è parallela all'uscita principale o, in alternativa, perpendicolare. Possono essere utilizzati tubi da  $\varnothing$  4 mm;  $\varnothing$  6 mm;  $\varnothing$  1/4. Usare raccordo e bicono di adatte dimensioni. Serrare il raccordo con coppia.

### *Collegamento della termocoppia*

La connessione della termocoppia può essere parallela all'uscita gas principale o, in alternativa, perpendicolare. Coppia di serraggio: 3 Nm.

**ATTENZIONE:** dopo aver effettuato i collegamenti gas, provvedere alla verifica delle tenute di gas.

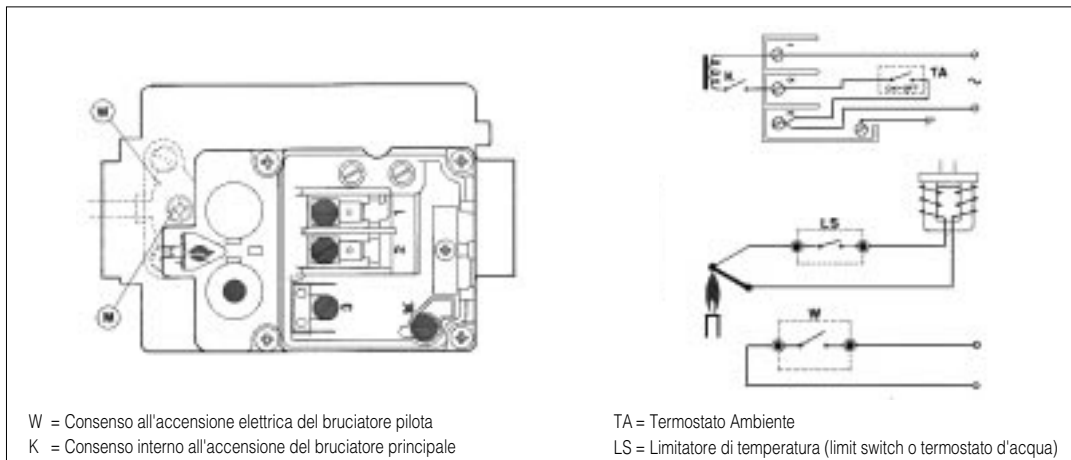
## **COLLEGAMENTI ELETTRICI**

### *Avvertenze generali*

Tutti i collegamenti elettrici vanno effettuati rispettando quanto descritto dalle norme elettriche in vigore. Accertarsi che tensione e frequenza delle bobine, indicate sul controllo, siano corrette. Verificare che tutti i collegamenti, in particolare quello di massa, siano eseguiti a regola d'arte.

Le versioni a 24 VAC devono essere alimentate tramite un trasformatore di isolamento (a bassissima tensione di sicurezza). Eseguire i collegamenti conformemente a quanto specificato nelle norme specifiche relative all'apparecchio.

Per accedere ai morsetti di alimentazione  $\sim$  e di terra  $\equiv$ , svitare la vite e togliere il coperchio. Per accedere ai morsetti di consenso "W" all'accensione elettrica (se esiste), svitare la vite "M" ed estrarre il consenso. Il limitatore di temperatura "LS" va inserito nel circuito termoelettrico.



## TARATURE E REGOLAZIONI

Tutte le regolazioni vanno fatte in base alle specifiche caratteristiche dell'apparecchio di utilizzazione. Verificare le pressioni in ingresso ed in uscita mediante le apposite prese di misura (G) e (H) previste allo scopo. A controllo effettuato tapparle a tenuta con le apposite viti.

Coppia di serraggio consigliata: 2.5 Nm.

**Regolazione della portata di gas al pilota**  
**vite di regolazione "PILOT ADJ")**

Per diminuire la portata ruotare la vite "PILOT ADJ" in senso orario. Per aumentare la portata ruotare la vite "PILOT ADJ" in senso antiorario.

**Regolazione della pressione di uscita (vite di regolazione "REG ADJ")**

Togliere il cappuccio di protezione in plastica. Per aumentare la pressione ruotare la vite "REG ADJ" in senso orario. Per diminuire la pressione ruotare la vite "REG ADJ" in senso antiorario.

**Regolazione della portata minima per la lenta accensione con gas naturale (vite di regolazione "I STEP ADJ")**

**SISTEMA Nr. 1**

Ruotare la vite "REG ADJ" completamente in senso antiorario. Regolare la vite "I STEP ADJ" finché il bruciatore si accende in modo graduale e silenzioso. Regolare la vite "REG ADJ" fino ad ottenere la pressione desiderata in uscita. Sigillare le viti "I STEP ADJ" e "REG ADJ".

**SISTEMA Nr. 2 (Da utilizzare quando il regolatore di pressione è già tarato e la vite "REG ADJ" è sigillata).**

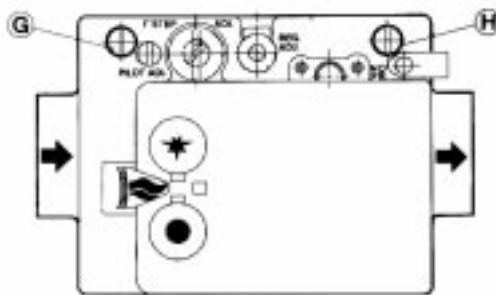
Ruotare la vite "I STEP ADJ" completamente in senso orario. Regolare per tentativi la vite "I STEP ADJ" (effettuare ogni volta una rotazione antioraria di circa 1/4 di giro). Dopo ogni regolazione passare in posizione pilota premendo il pulsante (☼); attendere 30 - 60 s. e ritornare in posizione "funzionamento" premendo il pulsante trasversale (◀). Una volta determinata la portata minima che assicura una lenta e graduale accensione del bruciatore, sigillare la vite "I STEP ADJ"

**NOTA:** la vite "I STEP ADJ" può essere fornita a richiesta munita di foro calibrato. In questo caso deve essere avvitata a fondo.

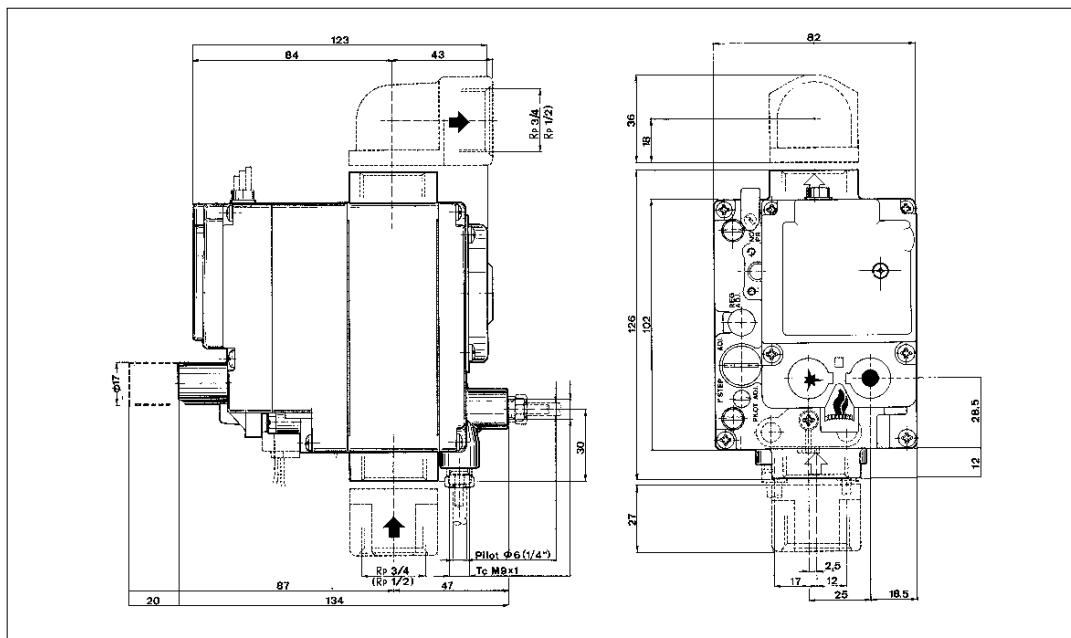
**Regolazione della portata minima di lenta accensione con GPL (vite di esclusione "NO PR")**

Togliere il cappuccio di protezione, controllare che la vite di esclusione "NO PR" sia ruotata completamente in senso orario sino all'arresto. Agire sulla vite "REG ADJ" fino ad ottenere una pressione di uscita di circa 12 mbar. Ruotare la vite di esclusione "NO PR" completamente in senso antiorario sino all'arresto. Regolare la portata minima per la lenta accensione utilizzando il sistema nr. 2 sopra descritto. Ruotare completamente in senso antiorario la vite "PILOT ADJ". Sigillare le viti "I STEP ADJ" "REG ADJ" e "PILOT ADJ".

**AVVERTENZA IMPORTANTE:** La vite di esclusione "NO PR" non deve assolutamente essere lasciata in posizione intermedia; deve essere: avvitata a fondo nel funzionamento normale con gas di città e gas naturale, svitata completamente sino all'arresto nel funzionamento con GPL.



## DIMENSIONI





Vanne de sécurité et de régulation pour appareils de chauffage à gaz (chaudières, générateurs d'air chaud, etc), comprenant :

- dispositif de sécurité de type thermo-électrique
- électrovanne à fonctionnement silencieux
- régulateur de pression
- régulateur de débit de gaz au brûleur veilleuse.
- dispositif d'allumage lent
- dispositif d'autorisation à l'allumage électrique (sur demande).

- Bouton pour l'allumage (pos. veilleuse).
- Bouton pour l'autorisation à l'allumage du brûleur principal.
- Bouton pour l'extinction.

## DONNEES TECHNIQUES

Les données techniques ci-après concernent la norme européenne EN 126 "Dispositifs multifonctionnels pour appareils à gaz".

Branchements gaz	Rp 1/2 ISO 7-1:1982	(sur demande Rp 3/4)
Position de montage	indifférente	
Familles de gaz de fonctionnement	I, II et III	
Pression maximale d'arrivée gaz	50 mbar	
Plage d'étalonnage de la pression de sortie	3...18 mbar	(sur demande 15...30 mbar)
Température ambiante d'utilisation	0...60°C	
Régulateur de pression	classe C	
Electrovanne d'interception	classe D	
Temps de fermeture standard	< 1s	
Résistance à la flexion et à la torsion	groupe 2	
Dispositif de contrôle de la flamme (alimenté par thermocouples SIT série 200 ou 290)		
Temps d'allumage	< 10s	
Temps d'extinction	< 60s	
Nombre de cycles prévu	5.000	
Dispositif de fermeture manuel		
Nombre de cycles prévu	5.000	

## DEBITS DE GAZ

Perte de charge	I Famille d=0,45		II Famille d=0,60		III Famille d=1,70	
	Rp 1/2	Rp 3/4	Rp 1/2	Rp 3/4	Rp 1/2	Rp 3/4
$\Delta P = 1 \text{ mbar}$	5,0 m <sup>3</sup> /h	5,7 m <sup>3</sup> /h	4,3 m <sup>3</sup> /h	5,0 m <sup>3</sup> /h	5,3 kg/h	6,1 kg/h
$\Delta P = 2 \text{ mbar}$	7,0 m <sup>3</sup> /h	8,1 m <sup>3</sup> /h	6,2 m <sup>3</sup> /h	7,0 m <sup>3</sup> /h	7,5 kg/h	8,7 kg/h
$\Delta P = 2,55 \text{ mbar}$	8,0 m <sup>3</sup> /h	9,2 m <sup>3</sup> /h	7,0 m <sup>3</sup> /h	8,0 m <sup>3</sup> /h	8,5 kg/h	9,8 kg/h

## FONCTIONNEMENT

### Allumage veilleuse

Appuyer sur le bouton et le tenir poussé à fond - le gaz passe vers le brûleur veilleuse. Allumer le brûleur veilleuse et attendre quelques secondes (si la vanne est équipée d'une autorisation "W" à l'allumage électrique, la veilleuse peut automatiquement être allumée en appuyant sur le bouton ). Relâcher le bouton . - dans les versions à bouton transversal automatique , le brûleur principal s'allume automatiquement lorsqu'on relâche le bouton .







### Fonctionnement normal

Appuyer sur le bouton transversal .

### Position veilleuse

Cette vanne offre la possibilité de passer du fonctionnement normal à la position veilleuse et vice versa. Pour retourner en position veilleuse pousser à fond le bouton .

### Extinction

Pousser à fond le bouton . Relâcher le bouton  - les boutons  et  restent bloqués en position basse INTERLOCK. Quand le courant produit par le thermocouple n'est plus suffisant pour tenir groupe magnétique attiré, les boutons  et  se déverrouillent. C'est uniquement à ce moment-là qu'il est possible de répéter l'opération d'allumage.

## INSTALLATION

810 ELETTRISIT est conforme aux normes de sécurité en vigueur. L'installation sur les appareils doit toutefois être confrontée aux normes spécifiques concernant chaque installation. Il est en particulier nécessaire de s'assurer que les exigences relatives à la classe du dispositif de sécurité flamme de l'électrovanne d'interception et du régulateur de pression sont bien respectées. Toutes les opérations d'installation, d'étalonnage, de réglage doivent être exclusivement effectuées par du personnel qualifié sur la base des caractéristiques spécifiques à chaque appareil. La vanne n'est pas prévue pour fonctionner à l'extérieur.

## ASSEMBLAGES MECANIQUES

### Conseils généraux

Ne pas forcer les parties cachetées. Ne pas dévisser les vis d'assemblage. Ne pas effacer les marquages. Eviter tout choc à la vanne (coups, chutes, etc). Enlever les bouchons de protection contre la poussière seulement au moment de l'installation. Ne pas dépasser les couples de serrage conseillés. S'assurer que le flux de gaz est conforme à la flèche indiquée sur le corps de la vanne. Durant les opérations de montage, éviter que tout corps étranger n'entre dans la vanne. Vérifier en particulier la propreté des conduites d'arrivée et de sortie. Ne pas soumettre la vanne à des efforts de flexion supérieurs à 35 Nm et à des efforts de torsion supérieurs à 25 Nm. Pour effectuer les branchements, bloquer la vanne en utilisant uniquement la prise de clé prévue.

### Branchement brûleur principal

Le branchement est effectué en utilisant des conduites gaz avec un filetage Rp 1/2 ISO 7 (ou Rp 3/4). Couple de serrage : 25 Nm. En alternative, il est possible d'utiliser des brides (disponibles sur demande). Dans ce cas, visser d'abord les conduites sur les brides et puis les brides sur la vanne. Couple de serrage conseillé pour les vis de fixation de la bride : 3 Nm.

### Branchement au brûleur veilleuse

La sortie veilleuse peut être parallèle à la sortie principale, ou alors perpendiculaire. Des conduites de  $\varnothing$  4 mm, de  $\varnothing$  6 mm et de  $\varnothing$  1/4" peuvent être utilisées. Utiliser des raccords et bicône de dimension correspondante. Couple de serrage du raccord : 7 Nm.

### Branchement du thermocouple

Le branchement du thermocouple peut être parallèle à la sortie gaz principale, ou alors perpendiculaire. Couple de serrage : 3 Nm.

**ATTENTION:** après avoir effectué les branchements gaz, vérifier les étanchéités de gaz.

## BRANCHEMENTS ELECTRIQUES

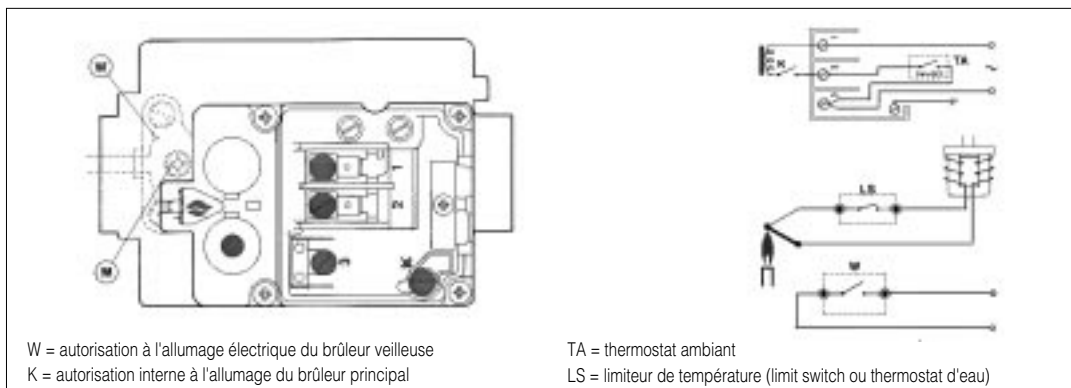
### Conseils généraux

Tous les branchements électriques doivent être effectués conformément aux normes électriques en vigueur. S'assurer que la tension et la fréquence des bobines indiquées sur la vanne sont correctes. Vérifier que tous les branchements, en particulier celui de la masse, sont exécutés en bonne et due forme.

Les versions à 24 VAC doivent être alimentées par un transformateur d'isolation (à très faible tension de sécurité). Effectuer les branchements conformément aux normes spécifiques de l'appareil.

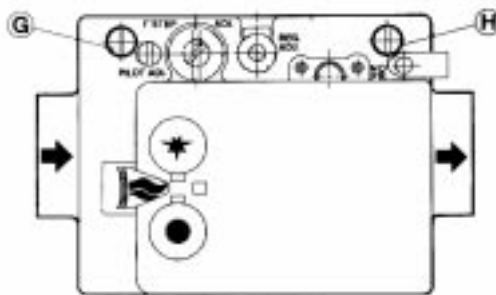
Pour accéder aux bornes d'alimentation  et de terre , dévisser la vis et enlever le couvercle.

Pour accéder aux bornes d'autorisation "W" à l'allumage électrique (s'il y en a), dévisser la vis "M" et retirer le dispositif. Le limiteur de température "LS" doit être inséré dans le circuit thermoélectrique.



## ÉTALONNAGES ET REGLAGES

Tous les réglages doivent être faits sur la base des caractéristiques spécifiques de l'appareil. Vérifier la pression à l'arrivée et à la sortie à l'aide des prises de mesure (G) et (H) réservées à cet effet. Lorsque le contrôle est effectué, les boucher de façon étanche avec les vis prévues. Couple de serrage conseillé : 2,5 Nm.



### Réglage du débit de gaz à la veilleuse

(vis de réglage "PILOT ADJ")

Tourner la vis "PILOT ADJ" dans le sens horaire afin de diminuer le débit. Tourner la vis "PILOT ADJ" dans le sens anti-horaire afin d'augmenter le débit.

### Réglage de la pression à la sortie (vis de réglage "REG ADJ")

Enlever le capuchon de protection en plastique. Tourner la vis "REG ADJ" dans le sens horaire afin d'augmenter la pression. Tourner la vis "REG ADJ" dans le sens anti-horaire afin de diminuer la pression.

### Réglage du débit minimal pour l'allumage lent avec du gaz naturel (vis de réglage "ISTEP ADJ")

#### SYSTEME n°1

Faire tourner la vis "REG ADJ" à fond dans le sens anti-horaire. Régler la vis "ISTEP ADJ" jusqu'à ce que le brûleur s'allume de façon graduelle et silencieuse. Régler la vis "REG ADJ" jusqu'à obtenir la pression désirée à la sortie. Cacheter les vis "ISTEP ADJ" et "REG ADJ".

#### SYSTEME n°2 (A utiliser quand le régulateur de pression est déjà étalonné et que la vis "REG ADJ" est cachetée)

Faire tourner la vis "ISTEP ADJ" à fond dans le sens horaire. Régler par essais successifs la vis "ISTEP ADJ" (à chaque fois, effectuer environ 1/4 de tour anti-horaire). Après chaque réglage, passer en position veilleuse en appuyant sur le bouton (☼) ; attendre 30-60 s et revenir en position "fonctionnement" en appuyant sur le bouton transversal (◻). Lorsque le débit minimal nécessaire pour assurer un allumage lent et graduel du brûleur est déterminé, cacheter la vis "ISTEP ADJ".

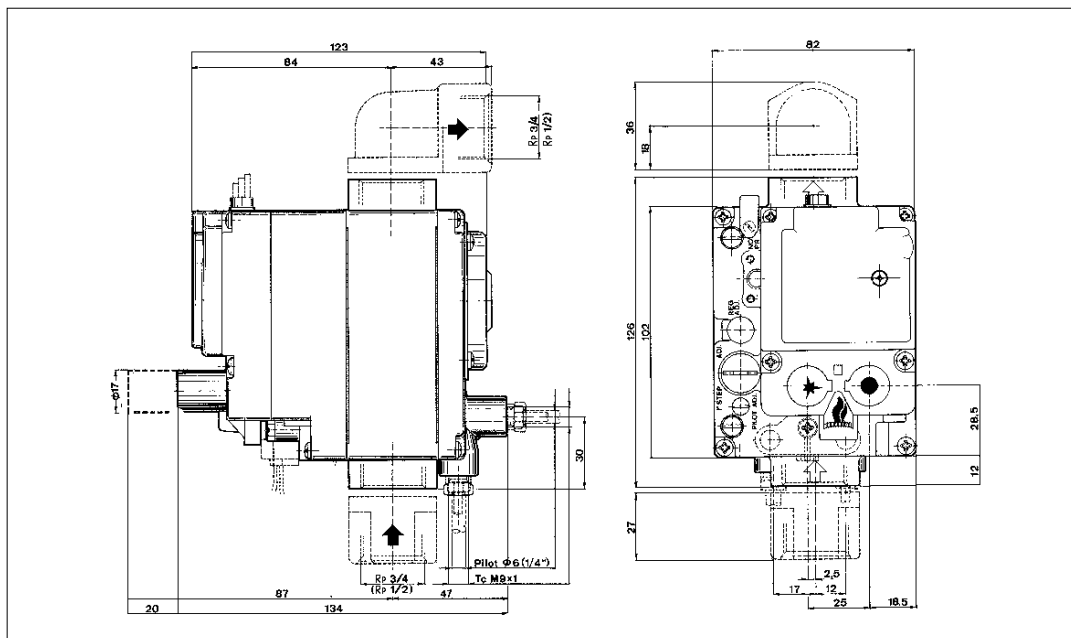
**REMARQUE** : la vis "ISTEP ADJ" peut être fournie sur demande équipée d'un trou calibré. Dans ce cas, elle doit être vissée à fond.

### Réglage du débit minimal d'allumage lent avec du GPL (vis d'exclusion "NO PR").

Enlever le capuchon de protection, contrôler que la vis d'exclusion "NO PR" est tournée à fond dans le sens horaire. Régler la vis "REG ADJ" jusqu'à obtenir une pression à la sortie de 12 mbar environ. Faire tourner la vis d'exclusion "NO PR" à fond dans le sens anti-horaire. Régler le débit minimal pour assurer un allumage lent en utilisant le système n°2 décrit ci-dessus. Faire tourner la vis "PILOT ADJ" à fond dans le sens anti-horaire. Cacheter les vis "ISTEP ADJ", "REG ADJ" et "PILOT ADJ".

**IMPORTANT** : La vis d'exclusion "NO PR" ne doit absolument pas être laissée en position intermédiaire. Elle doit être vissée à fond pour un fonctionnement normal avec du gaz de ville et du gaz naturel, et être dévissée à fond pour un fonctionnement avec du GPL.

## DIMENSIONS



Sicherheits- und Einstellmagnetventil für Gas-Heizgeräte (Heizkessel, Warmluftgeneratoren o. ä).

Umfaßt:

- Thermoelektrische Zündsicherung
- geräuscharmes Magnetventil
- Druckregler
- Zündgasdrossel
- Vorrichtung zur Langsamzündung
- Zustimmungsvorrichtung für elektrische Zündung (auf Wunsch).

 Drucktaste für Zündung (Pos. Zündbrenner).

 Zustimmungstaste für Hauptbrenner-Zündung.

 Ausschalttaste.

## TECHNISCHE DATEN

Die nachfolgend aufgeführten Angaben beziehen sich auf die europäische Norm EN 126 "Mehrfachstellgeräte für Gasverbrauchseinrichtungen".






Gasanschlüsse	Rp 1/2 ISO 7-1:1982	(auf Wunsch Rp 3/4)
Einbaulage	beliebig	
Gasfamilien	I, II und III	
Max. Gas-Eingangsdruck	50 mbar	
Einstellbereich max. Gas-Ausgangsdruck	3...18 mbar	(auf Wunsch: 15...30 mbar)
Umgebungstemperatur	0...60°C	
Druckregler	Klasse C	
Automatisches Sperrventil EV	Klasse D	
Standard-Schließzeit	< 1 s	
Torsions- und Biegefestigkeit	Gruppe 2	
Vorrichtung der Flammenüberwachung (gespeist von Thermolement SIT Serie 200 oder 290)		
Nachzündungszeit	< 10 s	
Abschaltzeit	< 60 s	
Anzahl der max. Schaltungen	5000	
Manuelle Absperrung		
Anzahl der max. Schaltungen	5000	

## GASDURCHFLÜSSE

Druckverlust	I Familie d=0,45		II Familie d=0,60		III Familie d=1,70	
	Rp 1/2	Rp 3/4	Rp 1/2	Rp 3/4	Rp 1/2	Rp 3/4
$\Delta P = 1 \text{ mbar}$	5,0 m³/h	5,7 m³/h	4,3 m³/h	5,0 m³/h	5,3 kg/h	6,1 kg/h
$\Delta P = 2 \text{ mbar}$	7,0 m³/h	8,1 m³/h	6,2 m³/h	7,0 m³/h	7,5 kg/h	8,7 kg/h
$\Delta P = 2,55 \text{ mbar}$	8,0 m³/h	9,2 m³/h	7,0 m³/h	8,0 m³/h	8,5 kg/h	9,8 kg/h

## INBETRIEBNAHME

### Zündbrenner einschalten

Drucktaste  drücken und niedergedrückt halten - Zündgas wird freigegeben. Zündbrenner anzünden und einige Sekunden warten (bei Ventilen mit elektrischer Zündzustimmung "W" kann der Zündbrenner durch drücken der Drucktaste  automatisch eingeschaltet werden). Drucktaste  loslassen. Bei den Versionen mit automatischer Quertaste  schaltet sich der Hauptbrenner automatisch ein, wenn die Drucktaste  freigegeben wird.







### Normalbetrieb

Quertaste  drücken.

### Zündbrennerstellung

Das Ventil hat die Möglichkeit, von Normalbetrieb in Position Zündbrenner und umgekehrt überzugehen. Zur Rückkehr in Position Zündbrenner Drucktaste  ganz durchdrücken.

### Ausschalten

Drucktaste  ganz durchdrücken. Drucktaste  loslassen. Die Drucktasten  und  bleiben unten in der Position INTERLOCK (Wiedereinschaltverriegelung) blockiert. Wenn der vom Thermoelement erzeugte Strom nicht ausreicht, um die Magnetgruppe angezogen zu halten, werden die Drucktasten  und  freigegeben. Erst dann kann der Zündvorgang wiederholt werden.

## EINBAU

810 ELETROSIT entspricht den geltenden Sicherheitsvorschriften. Vor dem Einbau in Gasgeräte ist zu überprüfen, ob die jeweiligen, spezifischen Vorschriften erfüllt werden. Besonders muß überprüft werden, ob die Anforderungen hinsichtlich der Klasse der Flammenüberwachungsvorrichtung, des automatischen Sperrventils und des Druckreglers erfüllt sind. Alle Einbau- und Einstellarbeiten dürfen nur von Fachpersonal unter Berücksichtigung der spezifischen Eigenschaften des Nutzgerätes durchgeführt werden. Das Ventil ist nicht geeignet, im Freien zu arbeiten.

## MECHANISCHE ANSCHLÜSSE

### Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen

Die versiegelten Teile dürfen nicht aufgebrochen und die Gehäuseschrauben nicht gelöst werden. Die Markierungen nicht beseitigen. Erschütterungen (Stöße, Stürze etc.) des Ventils vermeiden. Die Staubschutzkappen erst beim Einbau beseitigen. Die empfohlenen Drehmomente nicht überschreiten. Die Gasfließrichtung muß mit der auf dem Ventilgehäuse angegebenen Richtung übereinstimmen. Während der Montagearbeiten dürfen keine Fremdkörper in das Ventil eintreten. Insbesondere die Sauberkeit der Eingangs- und Ausgangsrohre überprüfen. Das Ventil keinen Biegekräften über 35 Nm und keinen Drehkräften über 25 Nm aussetzen. Für die Anschlüsse ausschließlich die dafür vorgesehenen Schlüsselflächen verwenden.

### Anschluß der Hauptgasleitung

Der Anschluß wird mit Gasrohren mit einem Gewinde Rp 1/2 ISO 7 (oder Rp 3/4) ausgeführt. Anzugsmoment: 25 Nm. Sollten alternativ dazu Flanschen verwendet werden (auf Anfrage lieferbar), werden zuerst die Rohre an die Flanschen und dann die Flanschen an die Ventile geschraubt. Empfohlenes Anzugsmoment für die Flanschen-Befestigungsschrauben: 3 Nm.

### Zündbrenner-Anschluß

Der Zündbrenner-Ausgang ist parallel bzw. senkrecht zum Hauptgas-Ausgang verlegt. Es können Rohre mit  $\varnothing$  4 mm,  $\varnothing$  6 mm und  $\varnothing$  1/4" verwendet werden. Ausreichend dimensionierte Rohrfittings und Doppelkegelring verwenden. Anzugsmoment: 7 Nm.

### Thermoelement-Anschluß

Der Anschluß des Thermoelements kann parallel bzw. senkrecht zum Hauptgas-Ausgang erfolgen. Anzugsmoment: 3 Nm.



**WICHTIG:** Nach erfolgten Gasanschlüssen ist das Gerät auf Gas-Dichtheit zu überprüfen.

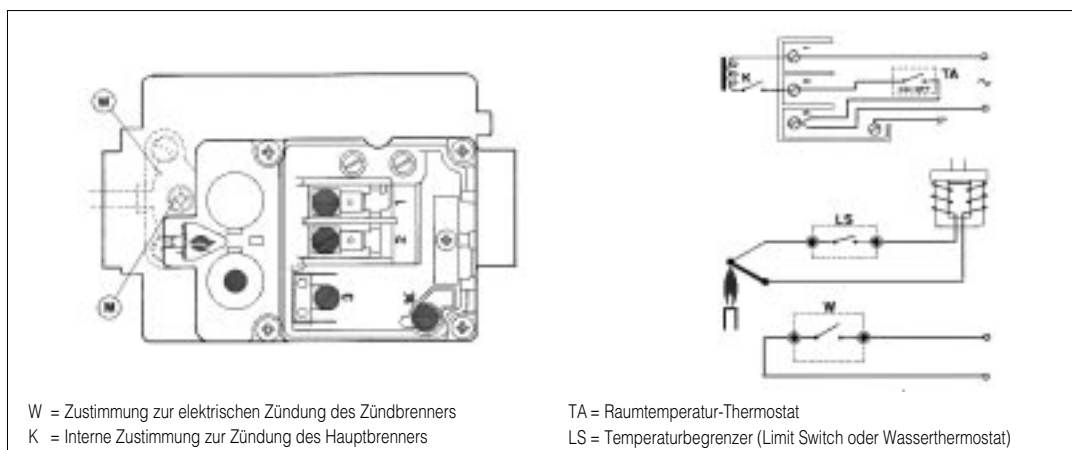
## ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE

### Allgemeine Hinweise

Alle Anschlüsse sind unter Beachtung der gültigen Elektrovorschriften auszuführen. Überprüfen, ob Spulenspannung und -frequenz (auf Ventil angegeben) korrekt sind. Überprüfen, ob alle Anschlüsse (insbesondere der Masseanschluß) fachgerecht ausgeführt sind.

Die 24 VAC-Versionen müssen über einen Isolationstransformator (mit niedriger Sicherheitsspannung) versorgt werden. Die Anschlüsse sind laut den spezifischen Gerätevorschriften vorzunehmen.

Der Zugriff auf die Versorgungs-  und Erdungsklemmen  erfolgt durch Lösen der Schraube und Deckelabnahme. Der Zugriff auf die Zustimmungsklemmen "W" für die elektrische Zündung (wenn vorhanden) erfolgt durch Lösen der Schraube "M" und dem Auszug der Zustimmungsvorrichtung. Der Temperaturbegrenzer "LS" wird in dem thermoelektrischen Schaltkreis eingesetzt.





Veiligheidsreguleerder voor gasverwarmers (boilers, heteluchtverwarmers, enz.).

Bevat:

- thermo-elektrische veiligheid
- elektromagnetische klep, stilwerkend
- drukregelaar
- regelaar van de gasstroming naar de spaarbrander
- langzaam ontstekingsmechanisme
- elektrische ontstekingsbewaking (op aanvraag).

Ontstekingstoets (waakvlamstand).

Ontstekingsbewakingstoets hoofdbrander.

Uitschakeltoets.

## TECHNISCHE GEGEVENS

De hieronder vermelde technische gegevens hebben betrekking op de norm EN 126 "Multifunctionele regelaars voor gasapparaten".

Gasaansluitingen	Rp 1/2 ISO 7-1:1982	(Rp 3/4 op aanvraag)
Montagestand	willekeurig	
Bruikbare gasfamilies	I, II en III	
Maximale gasinlaatdruk	50 mbar	
Instelbereik uitlaatdruk	3...18 mbar	(15...30 mbar op aanvraag)
Omgevingswerkt temperatuur	0...60°C	
Drukregelaar	Klasse C	
Automatische aan/uit-klep	Klasse D	
Standaard sluittijd	<1 s	
Buig- en torsiesterkte	Groep 2	
Vlamcontrolemechanisme (gevoed door SIT thermokoppels van de reeks 200 of 290)		
Ontstekingstijd	< 10 s	
Uitdovingstijd	< 60 s	
Voorzien aantal cycli	5.000	
Handbediende uitdoving		
Voorzien aantal cycli	5.000	

## GASSTROMING

Drukverlies	I Familie d=0,45		II Familie d=0,60		III Familie d=1,70	
	Rp 1/2	Rp 3/4	Rp 1/2	Rp 3/4	Rp 1/2	Rp 3/4
$\Delta P = 1$ mbar	5,0 m <sup>3</sup> /h	5,7 m <sup>3</sup> /h	4,3 m <sup>3</sup> /h	5,0 m <sup>3</sup> /h	5,3 kg/h	6,1 kg/h
$\Delta P = 2$ mbar	7,0 m <sup>3</sup> /h	8,1 m <sup>3</sup> /h	6,2 m <sup>3</sup> /h	7,0 m <sup>3</sup> /h	7,5 kg/h	8,7 kg/h
$\Delta P = 2,55$ mbar	8,0 m <sup>3</sup> /h	9,2 m <sup>3</sup> /h	7,0 m <sup>3</sup> /h	8,0 m <sup>3</sup> /h	8,5 kg/h	9,8 kg/h

## BEDIENING

### Ontsteking van de waakvlam

Druk op de toets en houd hem volledig ingedrukt - de gastoevoer naar de spaarbrander wordt geopend. Ontsteek de spaarbrander en wacht enkele seconden (bij reguleerder met een elektrische ontstekingsbewaking "W" kan de waakvlam automatisch worden ontstoken door op de toets te drukken). Laat de toets los. Bij modellen voorzien van een automatisch toets met een kruisje gaat de hoofdbrander automatisch branden wanneer de toets wordt losgelaten.

### Normale bediening







Druk op de toets met het kruisje .

### Waakvlamstand

U kunt van de normale bediening overschakelen op de waakvlamstand en omgekeerd. Wanneer u wil terugkeren naar de waakvlamstand druk de toets volledig in



### *Uitschakeling*

Druk de toets  volledig in. Laat de toets  los. De toetsen  en  blijven geblokkeerd in de lage INTERLOCK-stand. Wanneer de stroom opgewekt door het thermokoppel niet langer voldoende is om de magneeteenheid aan te trekken, komen de toetsen  en  vrij. Nu kan de ontstekingsprocedure worden herhaald.

## INSTALLATIE

De 810 ELETTRISIT is in overeenstemming met de huidige veiligheidsnormen.

Niettemin moet bij de installatie ervan op apparaten worden rekening gehouden met de specifieke normen die gelden voor het apparaat. U moet er zich in het bijzonder van vergewissen dat aan de eisen in verband met de klasse van het vlamcontrolemechanisme, de automatische aan/uit-klep en de drukregelaar is voldaan. Alle werkzaamheden die verband houden met installatie, instelling en regeling mogen uitsluitend worden uitgevoerd door erkend personeel, op basis van de specifieke kenmerken van het gebruikte apparaat. De reguleur is niet geschikt voor buitengebruik.

## MECHANISCHE AANSLUITINGEN

### *Algemene opmerkingen*

Open verzegelde onderdelen niet, draai de montageschroeven niet los en verwijder geen labels. Vermijd schokken (stoten, vallen, enz.). De stofkappen enkel verwijderen wanneer alles klaar is voor installatie. Overschrijd de aanbevolen draaimomenten niet. Controleer of het gas stroomt in de richting aangeduid door de pijl op de behuizing van de reguleur. Vermijd dat vreemde voorwerpen in de reguleur binnendringen tijdens de montage. Let er vooral op dat de inlaat- en uitlaatleidingen proper zijn. Zorg ervoor dat de buigspanning van de reguleur niet meer dan 35 Nm bedraagt en de torsiespanning niet meer dan 25 Nm. Blokkeer bij het maken van de aansluitingen de reguleur enkel op de aangeduide aangrijpingspunten voor de moersleutel.

### *Hoofdgasaansluiting*

De aansluiting wordt gemaakt met behulp van gasleidingen met Rp 1/2" ISO 7 draad (of Rp 3/4). Draaimoment 25 Nm. Als bij wijze van alternatief flenzen (verkrijgbaar op aanvraag) worden gebruikt, moet u eerst de leidingen op de flenzen schroeven en vervolgens de flenzen op de reguleur. Aanbevolen draaimoment voor flensbevestigingsschroeven: 3 Nm.

### *Aansluiting op de spaarbrander*

De waakvlamuitlaat bevindt zich parallel ten opzichte van de hoofduitlaat of bij sommige modellen loodrecht. Leidingen met een diameter van 4 mm, 6 mm of 1/4" kunnen worden gebruikt. Gebruik een moer en spanning met de juiste afmetingen. Aanbevolen draaimoment: 7 Nm.



**OPGELET:** Controleer na het maken van de gasaansluitingen of ze goed vast zitten, zodat het gas niet kan ontsnappen.

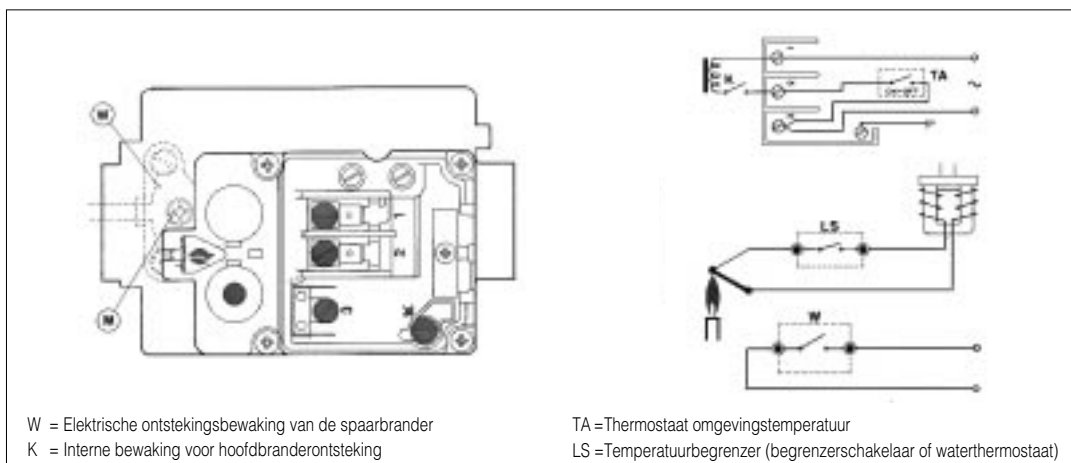
## ELEKTRISCHE AANSLUITINGEN

### *Algemene voorzorgsmaatregelen*

Alle elektrische aansluitingen moeten worden gemaakt in overeenstemming met de huidige elektrische normen. Controleer of de spanning en de frequentie van de spoelen, aangeduid op de reguleur, juist zijn. Ga na of alle aansluitingen, vooral de aardingsaansluiting, gemaakt zijn overeenkomstig de strengste normen.

Het model op 24 V wisselstroom moet worden gevoed door een isolatietransformator met een zeer lage veiligheidsspanning. Voer de elektrische aansluitingen uit in overeenstemming met de technische gegevens in de specifieke richtlijnen van het gebruikte apparaat.

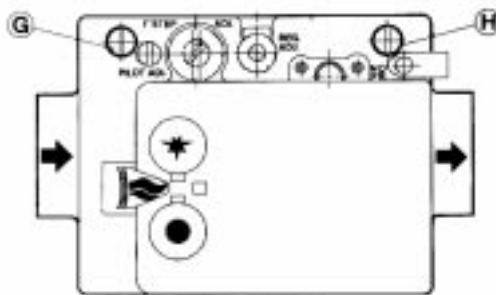
Om toegang te krijgen tot de spannings-  en aardingsklemmen  , moet u de schroef losdraaien en de kap verwijderen. Om toegang te krijgen tot de "W"-klemmen van de elektrische ontstekingsbewaking (indien voorzien), moet u schroef "M" losdraaien en het bewakingsmechanisme verwijderen. De temperatuurbegrenzer "LS" moet worden opgenomen in het thermo-elektrische circuit.





## INSTELLINGEN EN REGELINGEN

Alle regelingen moeten gebeuren op basis van de specifieke kenmerken van het gebruikte apparaat. Controleer de inlaat- en uitlaatgasdruk met behulp van de voorziene druktestpunten (G) en (H). Dicht na het testen zorgvuldig de testpunten af met de bijgeleverde schroeven. Aanbevolen draaimoment: 2,5 Nm.



### Regeling van de gasstroming naar de waakvlam ("PILOT ADJ"-instelschroef)

Draai de "PILOT ADJ"-schroef in wijzerzin om de stroming te doen afnemen. Draai de "PILOT ADJ"-schroef in tegenwijzerzin om de stroming te doen toenemen.

### Regeling van de uitlaatdruk ("REG ADJ"-instelschroef)

Verwijder het plastic beschermkapje. Draai de "REG ADJ"-schroef in wijzerzin om de druk te doen stijgen. Draai de "REG ADJ"-schroef in tegenwijzerzin om de druk te doen dalen.

### Regeling van de minimumstroming voor langzame ontsteking met natuurlijk gas ("I STEP ADJ"-instelschroef)

#### SYSTEEM Nr. 1

Draai de "REG ADJ"-schroef volledig in tegenwijzerzin. Regel de "I STEP ADJ"-schroef bij tot de brander geleidelijk en zachtjes ontsteekt. Regel de "REG ADJ"-schroef bij om de gewenste uitlaatdruk te verkrijgen. Verzegel de schroeven "I STEP ADJ" en "REG ADJ".

#### SYSTEEM Nr. 2 (Te gebruiken als de drukregelaar al is ingesteld en de "REG ADJ"-schroef is verzegeld)

Draai de "I STEP ADJ"-schroef volledig in wijzerzin. Regel al experimenterend de "I STEP ADJ"-schroef bij (draai ze telkens een kwartslag in tegenwijzerzin). Schakel na elke regeling over op de waakvlamstand door op de toets (☀) te drukken; wacht 30 tot 60 s en keer terug naar de "bedienings"-stand door op de toets met het kruisje (⊕) te drukken. Wanneer de minimumstroming, die een langzame en geleidelijke ontsteking van de brander garandeert, is ingesteld, moet u de schroef "I STEP ADJ"-verzegelen.

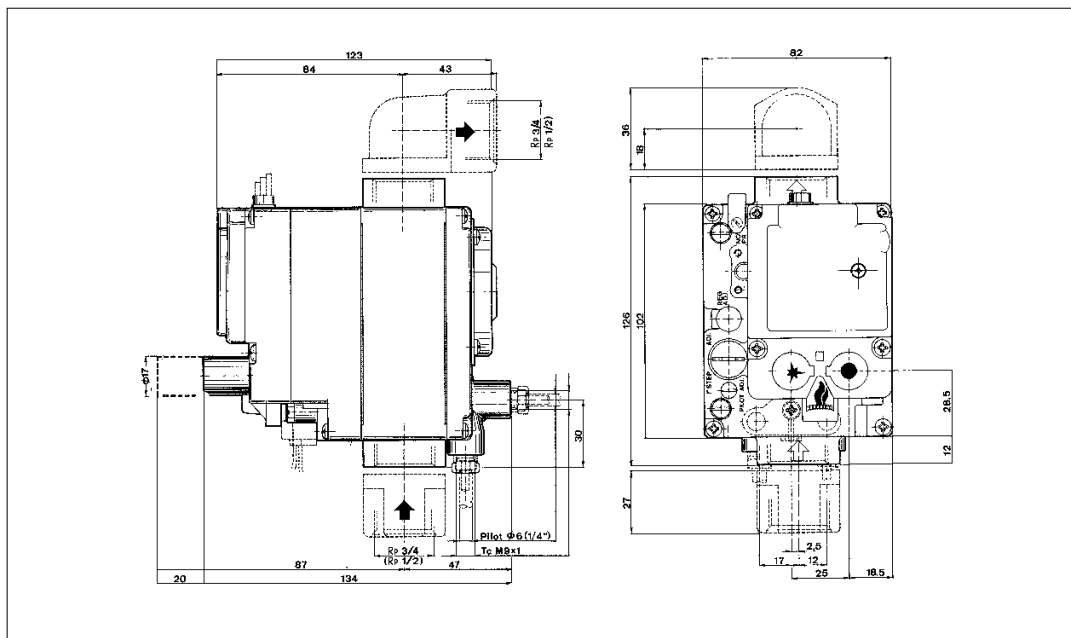
**OPMERKING:** op aanvraag is de schroef "I STEP ADJ" verkrijgbaar met een gecalibreerde opening. In dit geval moet de schroef volledig worden ingeschroefd.

### Regeling van de minimumstroming voor langzame ontsteking met LGP ("NO PR"-uitschakelschroef)

Verwijder het beschermkapje en controleer of de "NO PR"-schroef volledig tot het einde in wijzerzin is gedraaid. Regel de "REG ADJ"-schroef bij om een uitlaatdruk te verkrijgen van ongeveer 12 mbar. Draai de "NO PR"-schroef volledig tot het einde in tegenwijzerzin. Regel de minimumstroming voor langzame ontsteking met behulp van het hiervoor beschreven systeem nr. 2. Draai de "PILOT ADJ"-schroef volledig in tegenwijzerzin. Verzegel de schroeven "I STEP ADJ", "REG ADJ" en "PILOT ADJ".

**BELANGRIJKE WAARSCHUWING:** Het is absoluut verboden de "NO PR"-uitschakelschroef in een tussenpositie te laten staan: ze moet volledig ingeschroefd zijn voor normale bediening met stadsgas een natuurlijk gas, en volledig losgeschroefd tot het einde voor gebruik met vloeibaar gas (LPG).

## AFMETINGEN



Flerfunktionsventil til anvendelse på gasdrevne apparater (kedler, varmluftsgeneratorer og lignende). Ventilen er udstyret med:

- termoelektrisk sikkerhedsanordning
- magnetventil til lydløs drift
- trykregulator
- udstyr til indstilling af gasgennemstrømning til vågeblus
- anordning til trinstart
- anordning til klar-signalering til elektrisk start (ekstra udstyr).

- Tændingsknap (vågeblus)
- Knap til klar-signalering til tænding af hovedbrænder
- Sluk-knap.

## TEKNISKE DATA

De nedenfor anførte tekniske data henviser til europæisk standard EN 126 "Flerfunktionsanordninger til gasdrevne apparater".

Gassens hovedforbindelser	Rp 1/2 ISO 7 - 1:1982	(Rp 3/4 på bestilling)
Monteringsstilling	hvilken som helst	
Gruppe	I, II og III	
Max. tryk ved gas-indgang	50 mbar	
Justeringsramme for udgangstryk	3...18 mbar	(15-30 mbar på bestilling)
Omgivende temperatur	0...60°C	
Trykregulator	Klasse C	
Sikkerhedsventilernes åbne- og lukketid	Klasse D < 1 s	
Bestandighed mod torsion og bøjning	Gruppe 2	
Flammedetekteringsanordning (forsynet af varmelementer SIT serie 200 eller 900)		
starttid	< 10 s	
slukketid	< 60 s	
beregnet cyklusantal	5000	
Manuel slukningsanordning		
beregnet cyklusantal	5000	

## GASGENNEMSTRØMNINGSKAPACITET

Gennemstrømningskapacitet	I Gruppe d=0,45		II Gruppe d=0,60		III Gruppe d=1,70	
	Rp 1/2	Rp 3/4	Rp 1/2	Rp 3/4	Rp 1/2	Rp 3/4
$\Delta P = 1 \text{ mbar}$	5,0 m <sup>3</sup> /tim	5,7 m <sup>3</sup> /tim	4,3 m <sup>3</sup> /tim	5,0 m <sup>3</sup> /tim	5,3 kg/tim	6,1 kg/tim
$\Delta P = 2 \text{ mbar}$	7,0 m <sup>3</sup> /tim	8,1 m <sup>3</sup> /tim	6,2 m <sup>3</sup> /tim	7,0 m <sup>3</sup> /tim	7,5 kg/tim	8,7 kg/tim
$\Delta P = 2,55 \text{ mbar}$	8,0 m <sup>3</sup> /tim	9,2 m <sup>3</sup> /tim	7,0 m <sup>3</sup> /tim	8,0 m <sup>3</sup> /tim	8,5 kg/tim	9,8 kg/tim

## FUNKTION

### Tænding af vågeblus

Tryk på knappen og hold den indtrykket, således at gasforsyningen til vågeblusset starter. Tænd for vågeblusset og vent nogle sekunder (på de ventiler, der er udstyret med anordning til klarsignal til elektrisk start "W", tændes vågeblusset automatisk, når der trykkes på knappen). Slip knappen. På versionerne med automatisk tværgående knap tændes hovedbrænderen automatisk, når knappen slippes.

### Normal betjening

Tryk på den tværgående knap.

### Vågeblus

Ventilen tillader at gå over fra normal betjening til vågeblus, og omvendt. For at gå over til vågeblus trykkes knappen helt til bund.

### Slukning

Tryk  knappen helt i bund. Slip  knappen.  og  knapperne forbliver blokeret i den lave INTERLOCK-stilling. Når strømmen fra varmelementet ikke længere er i stand til at holde magneten tiltrukket, frigøres  og  knapperne. Først på dette tidspunkt kan tændingsoperationen gentages.

## INSTALLATION

Ventilen 810 ELETROSIT er i overensstemmelse med gældende sikkerhedsforskrifter. Før installation på apparatet skal man dog kontrollere, at ventilen er i overensstemmelse med de forskrifter, der gælder for det aktuelle apparat. Man skal især forvise sig om, at kravene til sikkerhedsventilernes antal og klasse samt trykregulatorens klasse er opfyldt. Alle installations-, justerings-, og reguleringsoperationer skal udføres af kvalificeret personale i henhold til apparatets specifikke egenskaber. Denne ventil er ikke egnet til udendørs brug.

## MEKANISKE FORBINDELSER

### Generelle anvisninger

De forseglede dele må ikke brydes. Monteringsskruer må ikke løsnes. Mærkninger må ikke fjernes. Ventilen må ikke udsættes for kraftige stødpåvirkninger (sammenstød, fald osv). Støvhætterne bør fjernes lige før installation. De anbefalede tilspændingsmomenter må ikke overskrides. Man skal kontrollere, at gasgennemstrømningen sker i samme retning som anført med pilen på ventilen. Under montering skal man påse, at fremmedlegemer ikke trænger ind i ventilen. Herunder skal man nøjagtigt kontrollere ind- og udgangsrørene. Ventilen må ikke udsættes for bøjningsmomenter over 35 Nm og torsionsmomenter over 25 Nm. Forbindelserne må kun udføres under anvendelse af den vedlagte nøgle.

### Hovedtilkobling af gas

Forbindelsen udføres under anvendelse af gasrør med gevind Rp 1/2 ISO 7 (eller Rp 3/4). Tilspændingsmoment: 25 Nm. Hvis man derimod anvender flanger (leveres på bestilling), skal man først skrue rørene sammen med flangerne, og derefter flangerne sammen med ventilen. Anbefalet tilspændingsmoment for flangernes låseskruer: 3 Nm.

### Forbindelse med vågeblus

Vågeblus-udgangen er parallel med hovedudgangen, eller vinkelret som alternativ. Man kan anvende rør med diameter 4 mm, 6 mm eller 1/4". Anvend forbindelsesrør og dobbeltkonisk stykke i passende størrelse. Tilspændingsmoment: 7 Nm.



### Tilkobling af varmelement

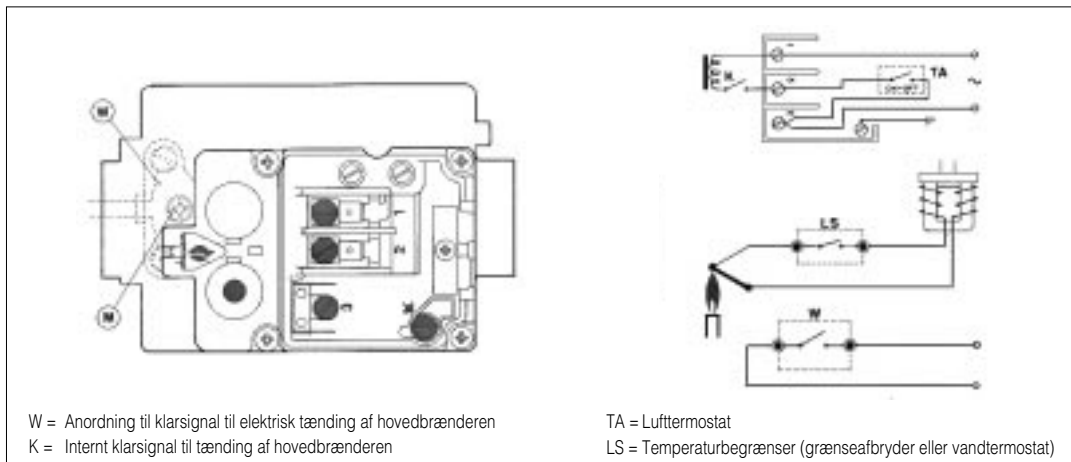
Varmeelementets forbindelse kan være parallel med hovedudgangen, eller vinkelret som alternativ. Tilspændingsmoment: 3 Nm.

**BEMÆRK!** Når gas- og luftforbindelserne er foretaget skal man forvise sig om apparatets tæthed og korrekte funktion.

## ELEKTRISKE FORBINDELSER

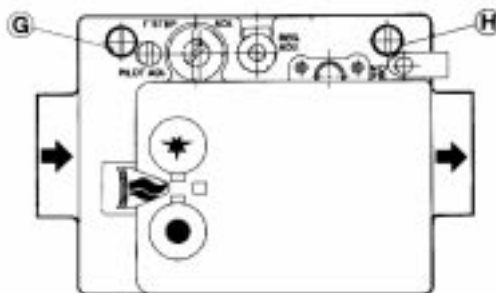
### Generelle anvisninger

Alle elektriske forbindelser skal udføres i henhold til de gældende aktuelle sikkerhedsforskrifter. Man skal kontrollere, at spolernes spænding og frekvens, der er angivet på ventilen, er korrekte. Kontrollér endvidere, at alle samlinger, herunder specielt forbindelsen til jordledningen, er udført på bedst mulige måde. 24 VAC-versionen skal strømforsynes fra en isoleringstransformator med meget lav sikkerhedsspænding. Samlingerne skal udføres i henhold til de forskrifter, der er angivet i det anvendte apparats brugsanvisning. For at opnå adgang til strømforsynings-  og jordklemmerne  skal skruen løsnes og dækslet fjernes. For at opnå adgang til klemmerne til klarsignal til elektrisk start "W" (hvis monteret), skal skruen "M" løsnes og anordningen tages ud. Forbindelse af temperaturbegrænseren "LS" skal ske til det termoelektriske kredsløb.



## KALIBRERING OG REGULERING

Alle reguleringsoperationer skal udføres under hensyntagen til egenskaberne ved det anvendte apparat. Udgangs- og indgangstryk kontrolleres ved hjælp af de pågældende måleudtag ⑥ og ⑦. Efter kontrollen dækkes udtageene ved anvendelse af de aktuelle skruer. Anbefalet tilspændingsmoment: 2,5 Nm.



### Regulering af gasgennemstrømningskapaciteten til vågeblusset (justérskrue "PILOT ADJ")

Drej skruen "PILOT ADJ" med eller mod uret for hhv. at reducere eller forøge kapaciteten.

### Regulering af udgangstryk (justérskrue "REG ADJ")

Fjern plasthætten. Skruen "REG ADJ" drejes med eller mod uret for hhv. at forøge eller reducere trykket.

### Regulering af min. gennemstrømningskapacitet ved trinstart med naturgas (justérskrue "I STEP ADJ")

#### FREM GANGSMÅDE Nr. 1

Drej skruen "REG ADJ" helt mod uret. Justér skruen "I STEP ADJ", indtil brænderen tændes gradvist og lydløst. Justér skruen "REG ADJ" og indstil det ønskede udgangstryk. Skrueene "I STEP ADJ" og "REG ADJ" forsegles efter reguleringen.

#### FREM GANGSMÅDE Nr. 2 (tilpasses, når trykregulatoren er kalibreret, og skruen "REG ADJ" er forsejlet)

Drej skruen "I STEP ADJ" helt mod uret. Drej skruen "I STEP ADJ" 1/4 omgang mod uret ad gangen. Efter hver regulering går man over til vågeblus-stillingen ved at trykke på  knappen. Vent 30-60 sekunder, og gå så tilbage til "betjeningsstillingen" ved at trykke på den tværgående  knap. Når man har fundet frem til den minimale gennemstrømningskapacitet, der sikrer en langsom og gradvis tænding af brænderen, forsegles skruen "I STEP ADJ".

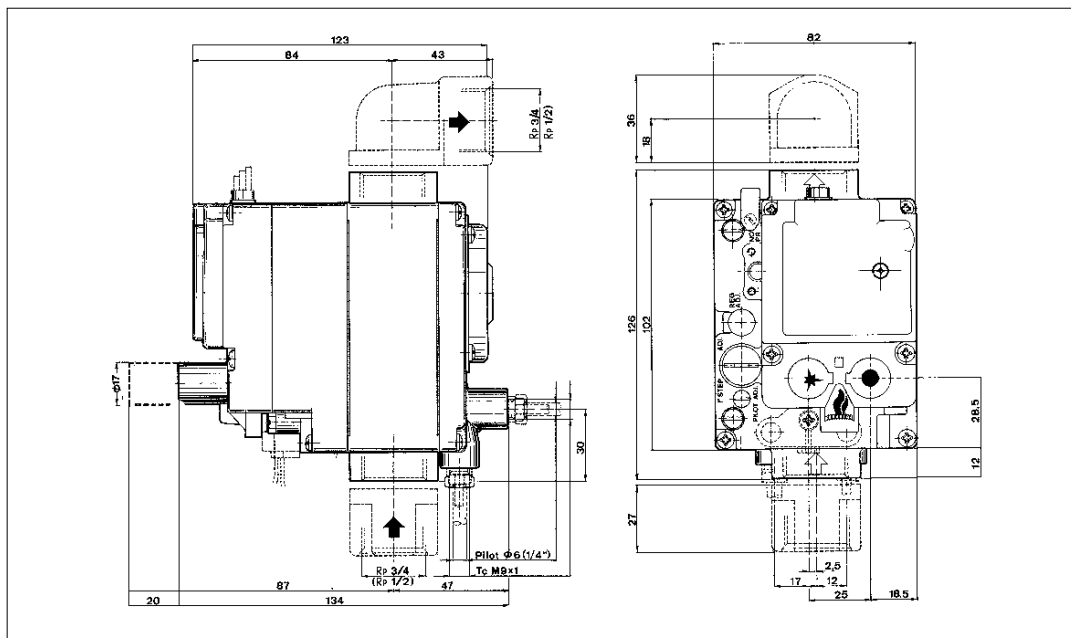
**BEMÆRK!** På bestilling kan skruen "I STEP ADJ" leveres i version med kalibreret hul. I så fald spændes tilskruen helt.

### Regulering af min. gennemstrømningskapacitet ved trinstart LPG (frakoblingskrue "NO PR")

Fjern beskyttelseshætten og forvis Dem om, at skruen "NO PR" er drejet helt mod uret. Justér skruen "REG ADJ", indtil udgangstrykket er ca. 12 mbar. Drej frakoblingskrue "NO PR" helt mod uret. Justér min. gennemstrømningskapacitet ved trinstart som ved foregående fremgangsmåde nr. 2. Drej skruen "PILOT ADJ" helt mod uret. Skrueene "I STEP ADJ", "REG ADJ" og "PILOT ADJ" forsegles efter reguleringen.

**VIGTIGT!** Frakoblingskrue "NO PR" må under ingen omstændigheder justeres til den midterste stilling: skruen skal tilspændes helt, når apparatet drives af by- eller naturgas, eller løsnes helt til stop, når apparatet drives af LPG (flaskegas).

## DIMENSIONER



Control multifuncional para aparatos de calentamiento a gas (calderas, generadores de aire caliente etc.).

Comprende:

- dispositivo de seguridad de tipo termoelectrico
- electroválvula de funcionamiento silencioso
- regulador de presión
- regulador de caudal de gas al quemador piloto
- dispositivo de encendido lento
- dispositivo de consenso para el encendido eléctrico (sobre demanda).

Pulsador de encendido (pos. piloto)

Pulsador de consenso para el encendido del quemador principal

Pulsador de apagado.

## DATOS TECNICOS

Los datos técnicos que figuran a continuación se refieren a la normativa europea EN 126 "Dispositivos multifuncionales para aparatos de gas"

Empalmes gas	Rp 1/2 ISO 7-1:1982	(sobre demanda Rp 3/4)
Posición de montaje	cualquiera	
Familias de gases de funcionamiento	I, II y III	
Presión máxima de entrada gas	50 mbar	
Campo de calibrado de la presión de salida	3...18 mbar	(sobre demanda: 15...30 mbar)
Temperatura ambiente de empleo	0...60°C	
Regulador de presión	Clase C	
Válvula automática de cierre	Clase D	
Tiempo de cierre standard	<1s	
Resistencia a la flexión y a la torsión	grupo 2	
Dispositivo de detección de la llama (alimentado con par termoelectrico SIT serie 200 ó 290)		
tiempo de encendido	< 10 seg.	
tiempo de apagado	< 60 seg.	
número de ciclos previsto	5.000	
Dispositivo de cierre manual		
número de ciclos previsto	5.000	

## CAUDALES DE GAS

Caudales de carga	I Familia d=0,45		II Familia d=0,60		III Familia d=1,70	
	Rp 1/2	Rp 3/4	Rp 1/2	Rp 3/4	Rp 1/2	Rp 3/4
$\Delta P = 1 \text{ mbar}$	5,0 m <sup>3</sup> /h	5,7 m <sup>3</sup> /h	4,3 m <sup>3</sup> /h	5,0 m <sup>3</sup> /h	5,3 kg/h	6,1 kg/h
$\Delta P = 2 \text{ mbar}$	7,0 m <sup>3</sup> /h	8,1 m <sup>3</sup> /h	6,2 m <sup>3</sup> /h	7,0 m <sup>3</sup> /h	7,5 kg/h	8,7 kg/h
$\Delta P = 2,55 \text{ mbar}$	8,0 m <sup>3</sup> /h	9,2 m <sup>3</sup> /h	7,0 m <sup>3</sup> /h	8,0 m <sup>3</sup> /h	8,5 kg/h	9,8 kg/h

## FUNCIONAMIENTO

### Encendido de la llama piloto

Apretar y mantenerlo presionado hasta el fondo el botón , se abrirá el paso del gas al quemador piloto. Encender el quemador piloto y esperar unos segundos (en las válvulas dotadas de consenso "W" para el encendido eléctrico, se puede encender el piloto automáticamente apretando el pulsador ). Dejar libre el botón . En los modelos con pulsador transversal automático al dejar libre el pulsador se enciende automáticamente el quemador principal.

### Funcionamiento normal

Apretar el pulsador transversal .

### Posición piloto

Con el control es posible pasar del funcionamiento normal a la posición piloto y viceversa.

Si se desea volver a la posición piloto apretar a fondo el pulsador .

### Apagado

Apretar a fondo el botón (●). Dejar libre el pulsador (●). Los pulsadores (●) y (✱) se quedan bloqueados abajo en posición de INTERLOCK. Cuando la corriente generada por el par termoeléctrico no basta para mantener atraído el grupo magnético, los pulsadores (●) y (✱) se desbloquean. Sólo a partir de este momento es posible repetir la operación de encendido.

## INSTALACION

810 ELETTROSIT cumple con las normas de seguridad vigentes. De todas formas al montarlo hay que verificar que cumpla las normas específicas de cada aparato donde se instala. En especial es necesario verificar que se cumplan los requisitos en relación a la clase de dispositivo de detección de la llama, del control automático de cierre y del regulador de presión. Todas las operaciones relativas a la instalación, calibrado, regulación, serán realizadas sólo por personal cualificado conforme a las características específicas del aparato que utiliza estos dispositivos. El control no es apto para el funcionamiento al aire libre.

## EMPALMES

### Advertencias generales

No manipular indebidamente los órganos estancos, no extraer los tornillos de ensamblaje, no quitar las marcas. Manejar con cuidado el control para evitar que reciba golpes, se caiga etc. Quitar las tapas contra el polvo sólo al momento de la instalación. No superar los pares de torsión aconsejados. Comprobar que el flujo del gas corresponda a la flecha que figura en el cuerpo del control. Impedir que entren en el control sustancias extrañas durante el montaje. En particular, comprobar que estén limpios los tubos de entrada y salida. No someter el control a esfuerzos de flexión superiores a 35 Nm ni a esfuerzos de torsión superiores a 25 Nm. Para efectuar los empalmes bloquear el control exclusivamente con la presa de llave prevista.

### Empalme principal gas

Para estos empalmes se utilizan tubos de gas con rosca Rp 1/2 ISO 7 (o Rp 3/4). Par de torsión: 25 Nm. Si se utilizan como alternativa bridas (disponibles sobre demanda), enroscar primero los tubos en las bridas y luego las bridas en el control. Par de torsión aconsejado para los tornillos de fijación de las bridas: 3 Nm.

### Empalme al quemador piloto

La salida piloto es paralela a la salida principal o, en alternativa, perpendicular. Se pueden emplear tubos de Ø 4mm; Ø 6 mm; Ø 1/4. Utilizar un racor y bicono de tamaño adecuado. Fijar el racor con par de torsión 7 Nm.

### Empalme del par termoeléctrico

Este empalme puede ser paralelo a la salida del gas principal o, en alternativa, perpendicular. Par de torsión: 3 Nm.

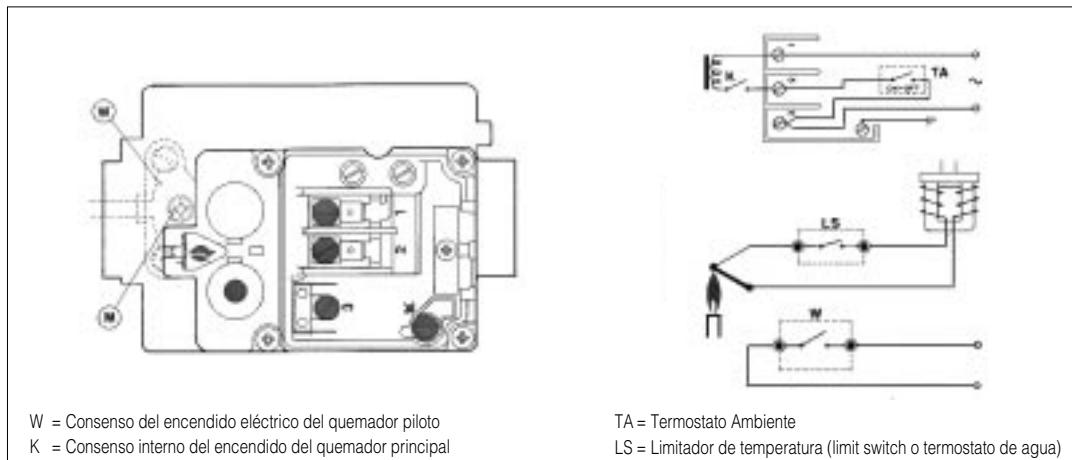
**ATENCIÓN:** una vez realizados los empalmes del gas, hay que llevar a cabo los controles de la hermeticidad del gas.

## CONEXIONES ELECTRICAS

### Advertencias generales

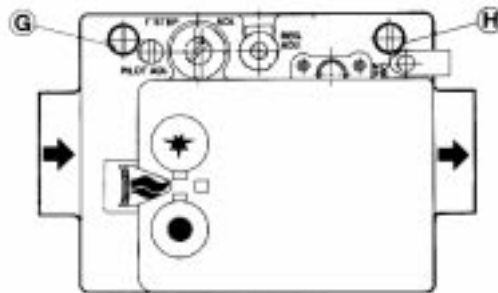
Hay que realizar todas las conexiones eléctricas en el cumplimiento de las normas eléctricas en vigor. Comprobar que la tensión y la frecuencia de las bobinas que figuran en el control, sean correctas. Verificar que todas las conexiones, en especial la de tierra, estén realizadas perfectamente.

Los modelos a 24 VAC deben ser alimentados mediante un transformador de aislamiento (con tensión de seguridad muy baja). Las conexiones se realizan conforme a las normas específicas del aparato. Para acceder a los bornes de alimentación  $\sim$  y de tierra  $\equiv$ , extraer el tornillo y quitar la tapa. A fin de acceder a los bornes de consenso "W" para el encendido eléctrico (si existe), extraer el tornillo "M" y sacar el consenso. Se mete el limitador de temperatura "LS" en el circuito termoeléctrico.



## CALIBRADOS Y REGULACIONES

Todas las regulaciones se efectúan según las características específicas del aparato que lo utiliza. Controlar las presiones de entrada y salida mediante las relativas tomas de medida (G) y (H) previstas para tal fin. Una vez controladas, taparlas herméticamente con sus tornillos. Par de torsión aconsejado: 2.5 Nm.



### Regulación del caudal de gas al piloto (tornillo de regulación "PILOT ADJ")

Para disminuir el caudal girar el tornillo "PILOT ADJ" a la derecha. Para aumentarla girar el mismo tornillo a la izquierda.

### Regulación de la presión de salida (tornillo de regulación "REG ADJ")

Quitar el capuchón de protección de plástico. A fin de aumentar la presión girar el tornillo "REG ADJ" a la derecha, y para disminuirla girarlo a la izquierda.

### Regulación del caudal mínimo para el encendido lento con gas natural (tornillo de regulación "I STEP ADJ")

#### SISTEMA n. 1

Girar el tornillo "REG ADJ" del todo a la izquierda. Regular el tornillo "I STEP ADJ" hasta que el quemador se encienda de forma gradual y silenciosa. Regular el tornillo "REG ADJ" hasta alcanzar la presión deseada en salida. Sellar los tornillos "I STEP ADJ" y "REG ADJ".

#### SISTEMA n. 2 ( A utilizar cuando el regulador de presión está ya calibrado y el tornillo "REG ADJ" está sellado).

Girar el tornillo "I STEP ADJ" del todo a la derecha. Regular con tentativas el tornillo "I STEP ADJ" (efectuar cada vez un giro a la izquierda de cerca de 1/4 de giro). Después de cada regulación pasar a la posición piloto apretando el pulsador (☼); esperar 30 - 60 seg. y volver a la posición "funcionamiento" apretando el pulsador transversal (☒). Una vez determinado el caudal mínimo, que asegura un encendido lento y gradual del quemador, sellar el tornillo "I STEP ADJ".

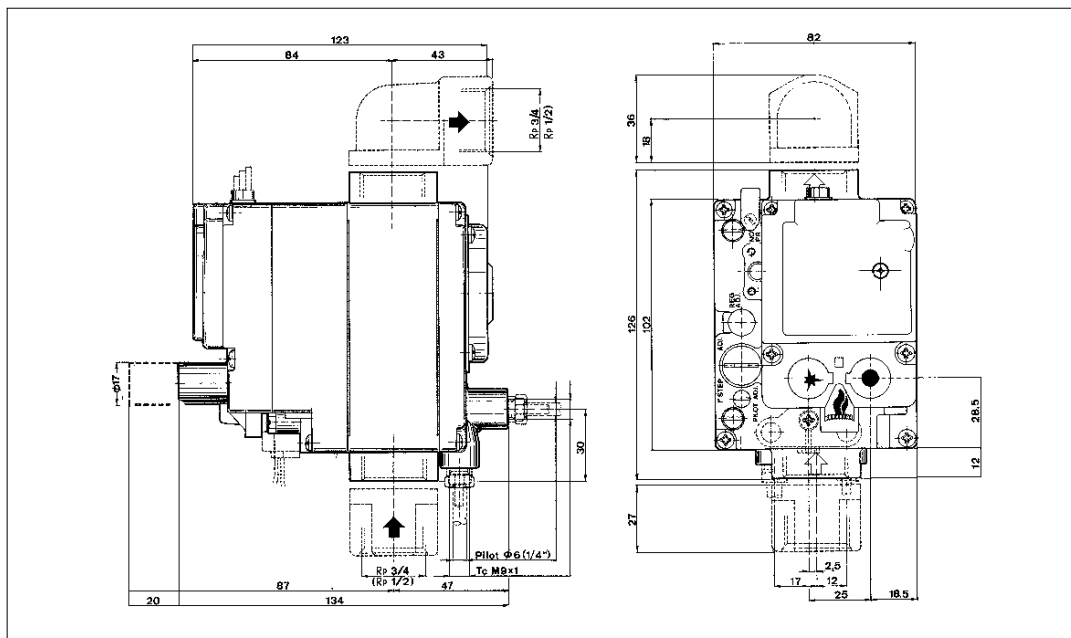
**NOTA:** el tornillo "I STEP ADJ" se entrega sobre demanda dotado de orificio calibrado. En este caso hay que atornillarlo bien prieto.

### Regulación del caudal mínimo de encendido lento con GLP (tornillo de exclusión "NO PR")

Quitar el capuchón de protección y comprobar que el tornillo de exclusión "NO PR" esté girado completamente a la derecha, ya bloqueado. Con el tornillo "REG ADJ" obtener una presión de salida de cerca de 12 mbar. Girar el tornillo de exclusión "NO PR" completamente a la izquierda hasta que se bloquee. Regular el caudal mínimo para el encendido lento mediante el sistema n. 2 citado arriba. Girar del todo a la izquierda el tornillo "PILOT ADJ". Sellar los tornillos "I STEP ADJ", "REG ADJ" y "PILOT ADJ".

**ADVERTENCIA IMPORTANTE:** No hay que dejar nunca el tornillo de exclusión "NO PR" en una posición intermedia; debe estar: atornillado hasta el fondo en el funcionamiento normal con gas de ciudad y gas natural, desatornillado completamente, hasta que se bloquee, con el funcionamiento con GLP.

## DIMENSIONES







Πολυλειτουργικός έλεγχος για συσκευές θέρμανσης διά αερίου (λέβητες, γεννήτριες ζεστού αέρα, κλπ.).

Περιλαμβάνει:

- διάταξη ασφαλείας θερμοηλεκτρικού τύπου.
- ηλεκτροβαλβίδα αθόρυβης λειτουργίας.
- ρυθμιστής πίεσεως.
- ρυθμιστής παροχής αερίου στον καυστήρα πιλότο.
- διάταξη αργής ανάφλεξης.
- διάταξη εντολής ηλεκτρικής ανάφλεξης (προαιρετικά).

 Πλήκτρο ανάφλεξης (θέση πιλότος).

 Πλήκτρο εντολής ανάφλεξης του κύριου καυστήρα.

 Πλήκτρο σβησίματος.

## ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Τα τεχνικά στοιχεία που προκύπτουν εν συνεχεία αναφέρονται στον κανονισμό EN 126 "Πολυλειτουργικές διατάξεις για συσκευές αερίου".

Συνδέσεις αερίου	Rp 1/2 ISO 7 - 1:1982	(προαιρετικά Rp 3/4)
Θέση εγκατάστασης	οποιαδήποτε	
Κατηγορίες αερίων λειτουργίας	I, II, και III	
Μέγιστη πίεση αερίου εισόδου	50 mbar	
Πεδίο ρύθμισης της πίεσεως εξόδου	3...18 mbar	(προαιρετικά 15...30 mbar)
Θερμοκρασία περιβάλλοντος λειτουργίας	0...60°C	
Ρυθμιστής πίεσεως	Κατηγορία C	
Αυτόματη βαλβίδα διακοπής	Κατηγορία D	
Χρόνος κλεισίματος στάνταρ	<1 s	
Αντοχή στην κάμψη και στρέψη	Κατηγορία 2	
Διάταξη ανίχνευσης φλόγας (τροφοδοτούμενο από θερμοζεύγος SIT σειρά 200 ή 290)		
χρόνος ανάφλεξης	< 10 s	
χρόνος διακοπής	< 60 s	
προβλεπόμενος αριθμός κύκλων	5.000	
Διάταξη διακοπής διαχειρός		
προβλεπόμενος αριθμός κύκλων	5.000	

## ΠΑΡΟΧΕΣ ΑΕΡΙΟΥ

Απώλειες φορτίου	I Οικογένεια d=0,45		II Οικογένεια d=0,60		III Οικογένεια d=1,70	
	Rp 1/2	Rp 3/4	Rp 1/2	Rp 3/4	Rp 1/2	Rp 3/4
ΔP = 1 mbar	5,0 m³/h	5,7 m³/h	4,3 m³/h	5,0 m³/h	5,3 kg/h	6,1 kg/h
ΔP = 2 mbar	7,0 m³/h	8,1 m³/h	6,2 m³/h	7,0 m³/h	7,5 kg/h	8,7 kg/h
ΔP =2,55 mbar	8,0 m³/h	9,2 m³/h	7,0 m³/h	8,0 m³/h	8,5 kg/h	9,8 kg/h

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

### Ανάφλεξη πιλότος

Πιέστε το πλήκτρο και διατηρήστε το πιεσμένο, θα αρχίσει η ροή του αερίου προς τον καυστήρα πιλότο, Ανάψτε τον καυστήρα πιλότο και περιμένετε μερικά δευτερόλεπτα (στις βαλβίδες που είναι εφοδιασμένες με την εντολή "W" στην ηλεκτρική ανάφλεξη, ο πιλότος μπορεί να ανάψει αυτόματα πιέζοντας το πλήκτρο ). Αφήστε ελεύθερο το πλήκτρο . Στα μοντέλα με αυτόματο εγκάρσιο πλήκτρο , όταν αφήνετε ελεύθερο το πλήκτρο η ανάφλεξη του κύριου καυστήρα επέρχεται αυτομάτως.

### Κανονική λειτουργία

Πιέστε το εγκάρσιο πλήκτρο .







### Θέση πιλότος

Ο έλεγχος επιτρέπει το πέρασμα από την κανονική λειτουργία στην θέση πιλότος και αντίστροφα.

Όταν θέλουμε να επιστρέψουμε στην θέση πιλότος αρκεί να πιέσουμε μέχρι το τέρμα το πλήκτρο .



### Σθήσιμο

Πιέστε μέχρι το τέρμα το πλήκτρο  . Αφήστε ελεύθερο το πλήκτρο  . Τα πλήκτρα  και  παραμένουν πιεσμένα στην θέση INTERLOCK. Όταν το ρεύμα που παράγεται από το θερμοζεύγος δεν αρκεί πλέον για να διατηρεί οπλισμένη την μαγνητική μονάδα, ελευθερώνονται τα πλήκτρα  και  .

### ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Η 810 ELETTRISIT συμμορφώνεται με τους ισχύοντες κανονισμούς ασφαλείας. Η εγκατάσταση επί των συσκευών χρήσης πρέπει πάντως να ελέγχεται βάσει των προδιαγραφών που αναφέρονται στην κάθε επί μέρους εγκατάσταση. Ιδιαίτερα πρέπει να ελεγχθεί αν ικανοποιούνται οι απαιτήσεις οι σχετικές με την κατηγορία της διάταξης ανίχνευσης φλόγας, με τον αυτόματο έλεγχο διακοπής και με τον ρυθμιστή πίεσεως. Όλες οι ενέργειες εγκατάστασης και ρύθμισης, πρέπει να πραγματοποιηθούν αποκλειστικά από εξειδικευμένο προσωπικό και βάσει των ειδικών χαρακτηριστικών της συσκευής χρήσης. Η βαλβίδα ελέγχου δεν είναι κατάλληλη για να λειτουργεί σε ανοιχτό χώρο.

### ΜΗΧΑΝΙΚΕΣ ΣΥΝΔΕΣΕΙΣ

#### Γενικές οδηγίες

Μην τροποποιείτε τα σφραγισμένα όργανα, μην ξεβιδώνετε τις βίδες συναρμολόγησης, μην αφαιρείτε τα μαρκαρίσματα. Προφυλάξτε την βαλβίδα από οποιοδήποτε κραδασμό (χτυπήματα, πτώσεις, κλπ.). Βγάλτε τα πώματα προστασίας από την σκόνη κατά την στιγμή της εγκατάστασης. Μην υπερβείτε την συνιστούμενη τιμή του ζεύγους δυνάμεων σύσφιξης. Βεβαιωθείτε αν η ροή του αερίου συμφωνεί με την φορά του βέλους που βρίσκεται επάνω στον κορμό της βαλβίδας. Προσέξτε ώστε κατά την στιγμή της εγκατάστασης να μην εισέλθουν στην βαλβίδα ελέγχου ξένα σώματα. Προσέξτε ιδιαίτερα την καθαριότητα των σωλήνων εισόδου και εξόδου. Μην υποβάλλετε την βαλβίδα σε δυνάμεις κάμψεως μεγαλύτερες από 35 Nm και δυνάμεις στρέψεως μεγαλύτερες από 25 Nm. Για να πραγματοποιήσετε τις συνδέσεις της βαλβίδας χρησιμοποιήστε αποκλειστικά και μόνο τα κλειδιά που προβλέπονται.

#### Κύρια σύνδεση αερίου

Η σύνδεση πρέπει να πραγματοποιηθεί χρησιμοποιώντας σωλήνες αερίου με ελικοτόμηση Rp 1/2 ISO 7 (ή Rp 3/4). Ζεύγος δύναμης σφιξίματος: 25 Nm. Αν εναλλακτικά χρησιμοποιηθούν φλάντζες (διατίθενται μετά από αίτηση) βιδώστε πρώτα τους σωλήνες στις φλάντζες και εν συνεχεία τις φλάντζες στην βαλβίδα ελέγχου. Συνιστούμενο ζεύγος δυνάμεων σύσφιξης για τους κοχλίες φλαντζών: 3 Nm.

#### Σύνδεση στον καυστήρα πιλότο

Η έξοδος πιλότος είναι παράλληλη με την κύρια έξοδο ή, εναλλακτικά, κάθετη. Μπορούν να χρησιμοποιηθούν σωλήνες Ø 4 mm, Ø 6 mm, Ø 1/4. Χρησιμοποιήστε ρακόρ και δικωνική σύνδεση καταλλήλων διαστάσεων. Σύσφιξη του ρακόρ με ζεύγος.



#### Σύνδεση στο θερμοζεύγος

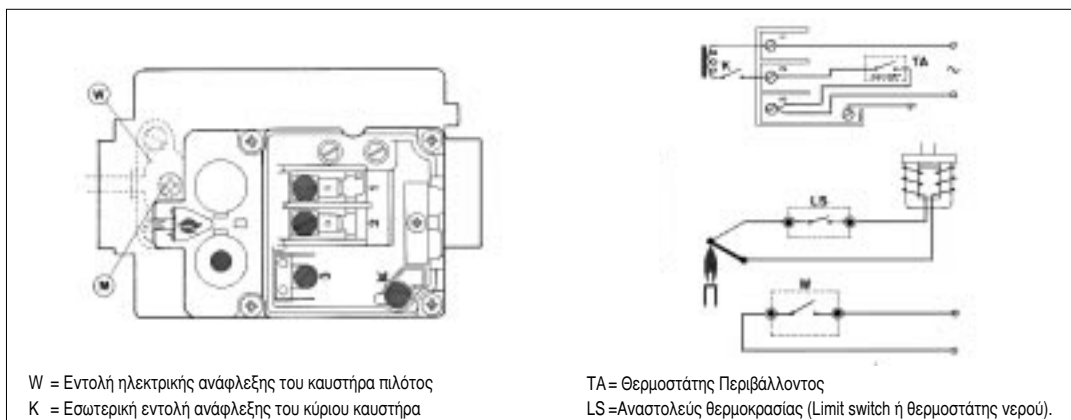
Η σύνδεση στο θερμοζεύγος μπορεί να είναι παράλληλη με την κύρια έξοδο του αερίου ή, εναλλακτικά, κάθετη. Ζεύγος δυνάμεων σύσφιξης: 3 Nm.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Αφού πραγματοποιήσετε τις συνδέσεις του αερίου, ελέγξτε τις στεγανότητες του αερίου.

### ΗΛΕΚΤΡΙΚΕΣ ΣΥΝΔΕΣΕΙΣ

#### Γενικές οδηγίες

Όλες οι ηλεκτρικές συνδέσεις πρέπει να πραγματοποιηθούν εφαρμόζοντας τα όσα προβλέπονται από τους ισχύοντες ηλεκτρικούς κανονισμούς. Βεβαιωθείτε αν η τάση και η συχνότητα των πηνίων, που αναγράφονται επάνω στην βαλβίδα ελέγχου, είναι σωστές. Ελέγξτε αν όλες οι συνδέσεις, ιδιαίτερα η σύνδεση της γείωσης, έχουν πραγματοποιηθεί σωστά. Τα μοντέλα 24 VAC πρέπει να τροφοδοτούνται μέσω ενός μετασχηματιστού μόνωσης (με χαμηλή τάση ασφαλείας). Πραγματοποιήστε τις συνδέσεις σύμφωνα με όσα προβλέπονται οι προδιαγραφές οι σχετικές με την συσκευή. Για την πρόσβαση στους ακροδέκτες τροφοδοσίας  και γείωσης  , ξεβιδώστε την βίδα και αφαιρέστε το κάλυμμα. Για την πρόσβαση στους ακροδέκτες εντολής "W" ηλεκτρικής ανάφλεξης (αν υπάρχει), ξεβιδώστε την βίδα "M" και βγάλτε την διάταξη εντολής. Ο αναστολέας θερμοκρασίας "LS" παρεμβάλλεται στο θερμοηλεκτρικό κύκλωμα.



## ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

Όλες οι ρυθμίσεις πρέπει να πραγματοποιηθούν βάσει των χαρακτηριστικών προδιαγραφών της συσκευής χρήσης. Ελέγξτε τις πιέσεις στην είσοδο και στην έξοδο μέσω των ειδικών λήψεων μετρήσεως G και H που προβλέπονται για τον σκοπό αυτό. Αφού πραγματοποιηθεί ο έλεγχος κλείστε καλά με τους ειδικούς κοχλίες. Συνιστούμενο ζεύγος σύσφιξης: 2.5 Nm.

### Ρύθμιση της παροχής αερίου προς τον πιλότο

#### (κοχλίας ρύθμισης "PILOT ADJ")

Για να μειωθεί η παροχή στρέψτε τον κοχλία "PILOT ADJ" προς τα δεξιά. Για να αυξηθεί η παροχή στρέψτε τον κοχλία "PILOT ADJ" προς τα αριστερά.

### Ρύθμιση της πίεσεως εξόδου (κοχλίας ρύθμισης "REG ADJ")



Αφαιρέστε το πλαστικό κάλυμμα προστασίας. Για να αυξηθεί η πίεση στρέψτε τον κοχλία "REG ADJ" προς τα δεξιά. Για να μειωθεί η πίεση στρέψτε τον κοχλία "REG ADJ" προς τα αριστερά.

### Ρύθμιση της ελάχιστης παροχής για την αργή ανάφλεξη με φυσικό αέριο (κοχλίας ρύθμισης "I STEP ADJ")

#### ΣΥΣΤΗΜΑ N. 1

Στρέψτε τον κοχλία "REG ADJ" μέχρι το τέρμα προς τα αριστερά. Ρυθμίστε τον κοχλία "I STEP ADJ" έως ότου ο καυστήρας ανάψει σταδιακά και αθόρυβα. Ρυθμίστε τον κοχλία "REG ADJ" έως ότου επιτευχθεί η επιθυμητή πίεση εξόδου. Σφραγίστε τους κοχλίες "I STEP ADJ" και "REG ADJ".

#### ΣΥΣΤΗΜΑ N. 2 (Να χρησιμοποιηθεί όταν ο ρυθμιστής πίεσεως είναι ήδη ρυθμισμένος και ο κοχλίας "REG ADJ" είναι σφραγισμένος).

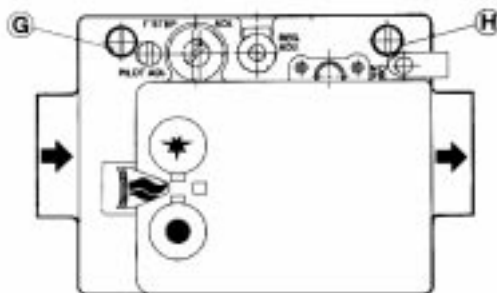
Στρέψτε τον κοχλία "I STEP ADJ" μέχρι το τέρμα προς τα δεξιά. Ρυθμίστε με διάφορες δοκιμές τον κοχλία "I STEP ADJ" (πραγματοποιήστε κάθε φορά μια περιστροφή προς τα αριστερά περίπου 1/4 του γύρου) Μετά από κάθε ρύθμιση περάστε στην θέση πιλότος πιέζοντας το πλήκτρο . Περιμένετε 30 - 60 s και επιστρέψτε στην θέση "λειτουργία" πιέζοντας το εγκάρσιο πλήκτρο . Αφού προσδιορισθεί η ελάχιστη παροχή που εξασφαλίζει μια αργή και σταδιακή ανάφλεξη του καυστήρα, σφραγίστε τον κοχλία "I STEP ADJ".

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** ο κοχλίας "I STEP ADJ" μπορεί να διατεθεί μετά από αίτηση με οπή ακριβείας. Στην περίπτωση αυτή πρέπει να βιδωθεί μέχρι το τέρμα.

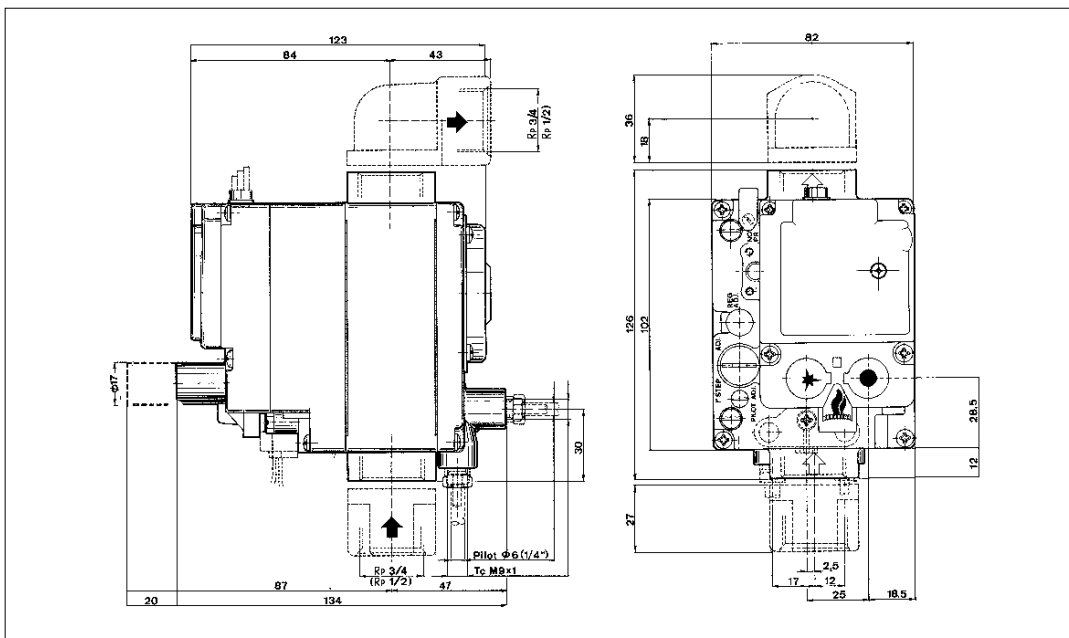
### Ρύθμιση της ελάχιστης παροχής για την αργή ανάφλεξη με GPL (κοχλίας αποκλεισμού "NO PR")

Αφαιρέστε το κάλυμμα προστασίας και ελέγξτε αν ο κοχλίας αποκλεισμού "NO PR" έχει στραφεί μέχρι το τέρμα προς τα δεξιά. Ενεργήστε επί του κοχλία "REG ADJ" μέχρι που να επιτευχθεί μια πίεση εξόδου περίπου των 12 mbar. Στρέψτε τον κοχλία αποκλεισμού "NO PR" προς τα αριστερά μέχρι το τέρμα. Ρυθμίστε την ελάχιστη παροχή για την αργή ανάφλεξη ακολουθώντας το σύστημα N.2 που περιγράφηκε παραπάνω. Στρέψτε προς τα αριστερά μέχρι το τέρμα τον κοχλία "PILOT ADJ". Σφραγίστε τους κοχλίες "I STEP ADJ", "REG ADJ" και "PILOT ADJ".

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΟΔΗΓΙΑ:** Ο κοχλίας αποκλεισμού "NO PR" δεν πρέπει με κανένα τρόπο να μείνει σε ενδιάμεση θέση. Πρέπει να είναι : βιδωμένος μέχρι το τέρμα για λειτουργία με φωταέριο και φυσικό αέριο και εντελώς ξεβιδωμένος για λειτουργία με GPL.



## ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ



9.956.810 - R00



**SIT Group**

Viale dell'Industria 31-33 - 35129 Padova (Italy)  
Tel. (049) 8293111 - Tlx 430130 SITEC I  
Fax (049) 8070093